



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0273/2011

15.7.2011

*****I**
SPRÁVA

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o integrite
a transparentnosti trhu s energiou
(KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD))

Výbor pre priemysel, výskum a energetiku

Spravodajca: Jorgo Chatzimarkakis

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k návrhu aktu

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Európskeho parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti návrhu aktu, ku ktorým sa navrhuje oprava pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejmé chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť schválené príslušnými oddeleniami.

V záhlaví každého pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu týkajúceho sa platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, sa v treťom riadku uvádza platný akt a vo štvrtom riadku príslušné ustanovenie tohto aktu. Časti prevzaté z ustanovenia platného aktu, ktoré chce Európsky parlament zmeniť a doplniť, ktoré sa však návrhom aktu nezmenili, sa označujú **tučným písmom**. Prípadné vypustenia týkajúce sa takýchto častí textu sa označujú takto: [...].

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	5
PRÍLOHA.....	34
DÔVODOVÁ SPRÁVA	35
STANOVISKO VÝBORU PRE HOSPODÁRSKE A MENOVÉ VECI.....	39
STANOVISKO VÝBORU PRE VNÚTORNÝ TRH A OCHRANU SPOTREBITEĽA.....	60
POSTUP	78

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o integrite a transparentnosti trhu s energiou

(KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2010)0726),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 194 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0407/2010),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zo 16. marca 2011¹,
 - po porade s Výborom regiónov,
 - so zreteľom na záväzok, ktorý poskytol zástupca Rady listom z 29. júna 2011, schváliť pozíciu Parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a stanoviská Výboru pre hospodárske a menové veci a Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa (A7-0273/2011),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. schvaľuje spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
 3. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 4. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

¹ Ú. v. EÚ C 132, 3.5.2011, s. 108.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY PARLAMENTU*

k návrhu Komisie

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. ...

o integrite a transparentnosti *veľkoobchodného* trhu s energiou

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 194 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po predložení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov²,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom³,

keďže:

- (1) Je dôležité zaistiť, aby spotrebiteľia *a ostatní účastníci trhu* mohli mať dôveru v integritu trhov s elektrinou a plynom, aby ceny stanovené na veľkoobchodných trhoch s energiou odrážali spravodlivé *a konkurenčné* vzájomné pôsobenie medzi ponukou a dopytom *a aby nebolo možné dosahovať žiadne zisky zneužívaním trhu*.
- (1a) *Cieľom zvýšenia integrity a transparentnosti trhov s energiou by mala byť podpora otvorenej a spravodlivej hospodárskej súťaže na veľkoobchodných trhoch s energiou, ktorá bude prínosom pre konečných spotrebiteľov energie.*
- (2) Výbor európskych regulačných orgánov pre cenné papiere a skupina európskych regulátorov pre elektrinu a plyn v poskytnutom odporúčaní potvrdili, že v rámci rozsahu pôsobnosti existujúcich právnych predpisov nie je možné náležitým spôsobom riešiť

* Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: nový alebo zmenený text je vyznačený hrubou kurzívou; vypustenia sa označujú symbolom **■**.

¹ Stanovisko z xx (zatiaľ neuvyverejnené v úradnom vestníku).

² Stanovisko z xx (zatiaľ neuvyverejnené v úradnom vestníku).

³ Pozícia Európskeho parlamentu z xx.

otázky integrity trhu na trhoch s elektrinou a plynom a odporučili zväziť vytvorenie primeraného legislatívneho rámca *prispôsobeného odvetviu* energetiky, *ktorý zamedzí zneužívaniu trhu a v ktorom sa zohľadnia špecifické podmienky odvetvia, ktoré nie sú zahrnuté v iných smerniciach a nariadeniach.*

- (3) *Veľkoobchodné* trhy s energiou sú v celej Únii čím ďalej tým viac vzájomne prepojené. Zneužívania trhu v jednom členskom štáte *často* ovplyvňuje *nielen* veľkoobchodné ceny elektriny a plynu bez ohľadu na štátne hranice, *ale aj maloobchodné ceny pre spotrebiteľov a mikropodniky*. Preto problém zaistenia integrity trhov nemôže byť záležitosťou iba jednotlivých členských štátov. *Je preto nevyhnutné zabezpečiť intenzívne monitorovanie cezhraničného trhu, aby bolo možné dobudovať plne funkčný, prepojený a integrovaný vnútorný trh s energiou.*
- (4) Veľkoobchodné trhy s energiou zahŕňajú komoditné trhy i trhy s derivátmi, *ktoré sú veľmi dôležité pre trhy s energiou a finančné trhy*, so vzájomne prepojenou tvorbou cien v oboch sektoroch. *Sem patria okrem iného regulované trhy, multilaterálne obchodné systémy a mimoburzové (OTC) transakcie, a to priame alebo za účasti sprostredkovateľov.*
- (5) Doteraz boli postupy monitorovania trhov s energiou špecifické pre jednotlivé členské štáty a sektory. V závislosti od celkového trhového rámca a situácie v oblasti regulácie to môže mať za následok, že obchodné činnosti budú podliehať viacerým jurisdikciám, pričom monitorovanie bude uskutočňovať niekoľko rôznych orgánov nachádzajúcich sa prípadne v rôznych členských štátoch. Môže to viesť k tomu, že nebude dosť jasné, kto nesie zodpovednosť, a dokonca aj k situácii, že takéto monitorovanie nebude existovať.
- (6) Správanie, ktoré narušuje integritu trhu s energiou, nie je v súčasnej dobe na niektorých najdôležitejších trhoch s energiou jednoznačne zakázané. *V záujme ochrany koncových užívateľov a zaručenia prijateľných cien energie pre európskych občanov je veľmi dôležité zakázať takéto správanie.*
- (7) Obchodovanie s derivátmi, *ktoré je možné vyrovnat' fyzicky alebo finančne*, a obchodovanie s komoditami sa uskutočňuje spolu na veľkoobchodných trhoch s energiou. Je preto dôležité, aby vymedzenia pojmov zneužívania trhu, ktoré pozostáva zo zneužívania informácií v obchodnom styku a manipulácie s trhom, boli na trhoch s derivátmi a komoditnými trhami kompatibilné. *Toto nariadenie by sa malo v zásade vzťahovať na všetky uzatvárané transakcie, ale zároveň by sa v ňom mali zohľadniť osobitné charakteristiky veľkoobchodných trhov s energiou.*
- (7a) *Maloobchodné zmluvy, ktoré sa vzťahujú na dodávky elektriny alebo zemného plynu konečným spotrebiteľom, nie sú natoľko náchylné na manipuláciu s trhom ako veľkoobchodné zmluvy, ktoré sa ľahko kupujú a predávajú. Rozhodnutia najvýznamnejších užívateľov energie však tiež môžu ovplyvniť ceny na veľkoobchodných trhoch s energiou, a to s cezhraničnými následkami. Preto je vhodné vziať do úvahy dodávateľské zmluvy takýchto významných užívateľov v kontexte zabezpečenia integrity veľkoobchodných trhov s energiou.*
- (7b) *Vzhl'adom na výsledky prieskumu uvedené v oznámení Komisie z 21. decembra 2010*

s názvom Smerom k posilnenému rámcu pre trhový dohľad v súvislosti so systémom EÚ na obchodovanie s emisnými kvótami by mala Komisia zväžiť predloženie legislatívneho návrhu na odstránenie zistených nedostatkov, pokiaľ ide o transparentnosť a integritu európskeho trhu s uhlíkom a dohľad nad ním, a to vo vhodnom časovom rámci.

- (8) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 714/2009 z 13. júla 2009 o podmienkach prístupu do sústavy pre cezhraničné výmeny elektriny¹ a v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 z 13. júla 2009 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn² sa uznáva, že je potrebné zabezpečiť rovnaký prístup k informáciám týkajúcim sa fyzického stavu a účinnosti siete, aby mohli všetci účastníci trhu posúdiť celkový stav dopytu a ponuky a určiť príčiny *pohybov* veľkoobchodných cien.
- (9) Využívanie dôverných informácií pre obchod alebo snaha o ich využívanie buď vo vlastnom mene, alebo v mene tretej strany, by malo byť jednoznačne zakázané. Využívanie dôverných informácií môže tiež spočívať v obchodovaní s veľkoobchodnými energetickými produktmi uskutočňovanom osobami, ktoré vedia, alebo by mali vedieť, že informácie, ktoré majú, sú dôverné. *Informácie týkajúce sa vlastných plánov a stratégií účastníka trhu v oblasti obchodu by sa nemali považovať za dôverné informácie. Informácie, ktorých zverejnenie je povinné v súlade s nariadením (ES) č. 714/2009 alebo nariadením (ES) č. 715/2009 vrátane pokynov a sieťových predpisov prijatých v súlade s týmito nariadeniami, môžu v prípade, že ide o informácie, ktoré sú citlivé z hľadiska ceny, poslúžiť ako základ rozhodnutí účastníkov trhu uzatvoriť transakcie týkajúce sa veľkoobchodných energetických produktov, a preto by sa až do svojho zverejnenia mohli považovať za dôverné informácie.*
- (10) Manipulácia na veľkoobchodných trhoch s energiou zahŕňa *činnosti vykonávané osobami, ktoré umelo znižujú ceny na úroveň, ktorá nie je odôvodnená trhovými silami ponuky a dopytu vrátane skutočnej dostupnosti, výroby, skladovacej alebo prepravnej kapacity a dopytu. Formy takejto manipulácie s trhom zahŕňajú: zadávanie alebo rušenie falošných objednávok; šírenie nepravdivých, zavádzajúcich alebo nepotvrdených informácií prostredníctvom médií vrátane internetu alebo akýmkoľvek inými prostriedkami; zámerné poskytovanie nepravdivých informácií podnikom, ktoré poskytujú hodnotenia cien alebo správy o trhu, na účel zavádzania účastníkov trhu konajúcich na základe týchto hodnotení cien alebo správ o trhu; zámerné vytvorenie dojmu, že dostupná kapacita výroby elektriny alebo dostupnosť zemného plynu či dostupná prenosová kapacita je iná ako kapacita, ktorá je technicky skutočne k dispozícii, ak takéto informácie ovplyvňujú alebo pravdepodobne ovplyvnia ceny veľkoobchodných energetických produktov. Manipulácia a jej účinky sa môžu prejaviť mimo štátnych hraníc, medzi trhmi s elektrickou energiou a zemným plynom a medzi finančnými a komoditnými trhmi vrátane trhov s emisnými kvótami.*

¹ Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 15.

² Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 36.

- (10a) *Manipuláciu s trhom a snahy o manipuláciu s trhom predstavuje napríklad konanie osoby alebo spolupracujúcich osôb, ktorého cieľom je zabezpečiť rozhodné postavenie vo vzťahu k ponuke veľkoobchodného energetického produktu alebo k dopytu po ňom a ktoré priamo či nepriamo ovplyvňuje alebo by mohlo ovplyvňovať stanovovanie cien, prípadne vytvára alebo by mohlo vytvárať iné nespravodlivé obchodné podmienky; ponúkание, nákup alebo predaj veľkoobchodných energetických produktov, ktorých účelom, zámerom alebo dôsledkom je zavádzanie účastníkov trhu konajúcich na základe referenčných cien. Prípustná trhová prax, ako je napríklad prax uplatňovaná v oblasti finančných služieb, ktorá je v súčasnosti vymedzená v článku 1 ods. 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES z 28. januára 2003 o obchodovaní s využitím dôverných informácií a o manipulácii s trhom (zneužívanie trhu)¹, ale ktorú možno upraviť po zmene a doplnení tejto smernice, by však mohla byť pre účastníkov trhu legitímnym spôsobom, ako zabezpečiť priaznivú cenu veľkoobchodného energetického produktu.*
- (10b) *Zverejnenie dôverných informácií týkajúcich sa veľkoobchodného energetického produktu novinármi, ktorí konajú v rámci svojej profesie, by sa malo posudzovať s prihliadnutím na pravidlá upravujúce ich povolanie, ako aj na pravidlá upravujúce slobodu tlače, pokiaľ týmto osobám neplynú, priamo či nepriamo, výhody alebo zisky zo šírenia príslušných informácií alebo ak sa tieto informácie nezverejnili so zámerom pôsobiť zavádzajúco na trh, pokiaľ ide o ponuku či ceny veľkoobchodných energetických produktov alebo dopyt po nich.*
- (11) *Pojmy zneužívania trhu uplatňujúce sa na finančné trhy sa upravujú v závislosti od vývoja týchto trhov. S cieľom zaručiť flexibilitu potrebnú na rýchlu reakciu na tento vývoj by sa preto mala Komisia udeliť právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o technickú aktualizáciu vymedzenia pojmov dôverných informácií a manipulácie s trhom v záujme zabezpečenia súladu s inými príslušnými právnymi predpismi EÚ v oblasti finančných služieb a energetiky. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila vhodné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.*
- (13) *Účinné monitorovanie trhu na úrovni Únie je dôležité na odhalenie a odvrátenie praktík zneužívania trhu na veľkoobchodných trhoch s energiou. Agentúra má najlepšie predpoklady na realizáciu takého monitorovania, lebo má pohľad na trhy s elektrinou a plynom z hľadiska celej Únie, ako aj potrebné odborné znalosti v oblasti fungovania trhov s elektrinou a plynom a elektrizačných sústav a plynárenských sietí v Únii. Národné regulačné orgány, ktoré majú dôležité informácie o vývoji na trhoch s energiou vo svojich členských štátoch, by mali mať významnú úlohu pri zabezpečovaní účinného monitorovania trhu na národnej úrovni. Otázka zabezpečenia riadneho monitorovania a transparentnosti trhov s energiou preto závisí od úzkej spolupráce a koordinácie medzi agentúrou a vnútroštátnymi orgánmi. Zhromažďovaním údajov agentúrou nie je dotknuté právo národných orgánov zhromažďovať dodatočné údaje na vnútroštátne účely.*

¹ Ú. v. EÚ L 96, 12.4.2003, s. 16.

(14) Účinné monitorovanie trhu si vyžaduje pravidelný *a včasný* prístup k záznamom o transakciách, *ako aj prístup k štruktúrnym údajom o kapacite a využívaní zariadení na výrobu, skladovanie, spotrebu alebo prenos elektrickej energie a zemného plynu*. Z tohto dôvodu by sa od účastníkov trhu *vrátane prevádzkovateľov prenosovej sústavy, dodávateľov, obchodníkov, výrobcov, sprostredkovateľov a významných užívateľov*, ktorí obchodujú s veľkoobchodnými energetickými produktmi, malo požadovať, aby agentúre poskytovali tieto informácie. *Agentúra môže vytvoriť silné väzby s hlavnými organizovanými miestami obchodovania*.

(15) S cieľom zaistiť *jednotné podmienky vykonávania článku 7* by sa *vykonávacie právomoci mali preniesť na Komisiu*. Tieto právomoci by sa mali vykonávať *v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú uplatňovanie vykonávacích právomocí Komisie*¹. Oznamovacie povinnosti by sa *mali obmedziť na minimum* a nemali by účastníkom trhu spôsobiť zbytočné výdavky *alebo administratívnu záťaž*. *Jednotné pravidlá oznamovania by preto mali byť vopred podrobené analýze nákladov a prínosov a mali by zabrániť dvojitému oznamovaniu*. Preto by sa mali *v súvislosti s týmito pravidlami zohľadniť rámce podávania správ stanovené v iných príslušných právnych predpisoch*. Okrem toho by sa mali *požadované informácie alebo časti týchto informácií, pokiaľ je to možné, získavať od iných osôb a/alebo z iných existujúcich zdrojov*. Ak osoba uvedená v ods. 3 písm. a), b), ba) alebo c) článku 7 *splnila svoje oznamovacie povinnosti voči príslušnému orgánu v súlade so [] smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi*² *alebo nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. .../2011 z ... [o derivátových transakciách, centrálnych zmluvných stranách a registroch obchodných údajov]*⁺, *jej oznamovacia povinnosť by sa mala považovať za splnenú* podľa tohto nariadenia, *avšak iba pod podmienkou, že boli poskytnuté všetky informácie požadované v súlade s týmto nariadením*.

(15a) *Je dôležité, aby Komisia a Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky úzko spolupracovali pri vykonávaní tohto nariadenia a náležite konzultovali s európskymi sieťami prevádzkovateľov prenosovej sústavy pre zemný plyn a elektrickú energiu, Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy (ESMA), národnými regulačnými orgánmi, príslušnými finančnými orgánmi a inými orgánmi v členských štátoch, napríklad národnými orgánmi pre hospodársku súťaž, a zainteresovanými stranami, ako sú organizované miesta obchodovania (napr. energetické burzy) a účastníci trhu*.

(15b) *S cieľom posilniť celkovú transparentnosť a integritu veľkoobchodných trhov s energiou by sa mal zriadiť európsky register účastníkov trhu, ktorý by vychádzal z vnútroštátnych registrov*. Jeden rok po zriadení tohto registra by mala Komisia *v spolupráci s agentúrou, a to v súlade so správami uvedenými v článku 6 ods. 3, a*

¹ Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

² Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1.

⁺ Ú. v.: vložte prosím číslo, dátum a údaje o uverejnení tohto nariadenia.

národnými regulačnými orgánmi posúdiť fungovanie a užitočnosť európskeho registra účastníkov trhu. Pokiaľ to Komisia na základe tohto posúdenia uzná za vhodné, zväži predloženie ďalších nástrojov na posilnenie celkovej transparentnosti a integrity veľkoobchodných trhov s energiou a na zaistenie rovnakých podmienok pre účastníkov trhu v celej EÚ.

- (16) Aby sa uľahčilo účinné monitorovanie všetkých aspektov obchodovania s veľkoobchodnými energetickými produktmi, agentúra by mala vytvoriť mechanizmy umožňujúce prístup ďalších príslušných orgánov k informáciám, ktoré agentúra dostáva o transakciách na veľkoobchodných trhoch s energiou, najmä Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje **Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy)**¹, národných regulačných orgánov, príslušných finančných orgánov členských štátov, orgánov členských štátov pre hospodársku súťaž a iných príslušných orgánov.
- (17) Agentúra by mala zaistiť prevádzkovú bezpečnosť a ochranu údajov, ktoré dostáva, zamedzovať neoprávnenému prístupu k informáciám, ktoré má, a ustanoviť postupy zabezpečujúce, že zozbierané údaje nezneužijú osoby, ktoré k nim majú oprávnený prístup. Agentúra by sa mala taktiež uistiť, že orgány, ktoré majú prístup k údajom vo vlastníctve agentúry, budú schopné zachovávať rovnako vysokú úroveň bezpečnosti a budú viazané zodpovedajúcimi ustanoveniami o dôvernosti. Preto je potrebné zaistiť aj prevádzkovú bezpečnosť informačných systémov používaných na spracovanie a prenos údajov. Pri vytváraní informačného systému, ktorý zaisťuje najvyššiu možnú úroveň dôvernosti údajov, by agentúra mala byť nabádaná k úzkej spolupráci s Európskou agentúrou pre bezpečnosť sietí a informácií (ENISA). Tieto pravidlá by sa mali uplatňovať aj na ostatné orgány, ktoré majú právo prístupu k údajom na účely tohto nariadenia.
- (17a) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, ako sú zakotvené v článku 6 Zmluvy o Európskej únii a ústavných tradíciách členských štátov, a malo by sa uplatňovať v súlade s právom na slobodu prejavu a informácie uznaným v článku 11 charty.
- (18) Ak informácie nie sú alebo už nie sú citlivé z obchodného alebo bezpečnostného hľadiska, agentúra by mala byť schopná dať ich k dispozícii účastníkom trhu a širokej verejnosti s cieľom prispieť k zlepšeniu znalostí o trhu. Táto forma transparentnosti prispeje k vytvoreniu dôvery na trhu a podporí rozvoj znalostí o fungovaní veľkoobchodných trhov s energiou. Agentúra by mala stanoviť a zverejniť pravidlá o tom, ako bude poskytovať tieto informácie spravodlivým a transparentným spôsobom.
- (19) Národné regulačné orgány by mali byť zodpovedné za zabezpečenie presadzovania tohto nariadenia v členských štátoch. Na tieto účely by mali mať potrebné vyšetrovacie právomoci, aby mohli túto úlohu efektívne plniť. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a môžu podliehať

¹ Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84.

primeranému dohľadu.

- (20) Agentúra by mala zabezpečiť, aby sa toto nariadenie uplatňovalo koordinovaným spôsobom v celej Únii a v súlade s uplatňovaním smernice 2003/6/ES. ***Na tieto účely by mala agentúra v prípade potreby zverejniť nezáväznú usmernenia pre uplatňovanie definícií stanovených v článku 2. V týchto usmerneniach by sa mala okrem iného riešiť otázka prípustnej trhovej praxe.*** Keďže zneužívanie trhu na veľkoobchodných trhoch s energiou sa často týka viac než jedného členského štátu, agentúra by ***navyše*** mala mať významnú úlohu pri zabezpečovaní toho, aby sa vyšetovania uskutočňovali účinným a koherentným spôsobom. Na dosiahnutie tohto cieľa by agentúra mala mať možnosť ***požadovať spoluprácu a*** koordinovať činnosť vyšetrovacích skupín zložených zo zástupcov dotknutých národných regulačných orgánov, prípadne ďalších orgánov ***vrátane národných orgánov pre hospodársku súťaž.***
- (20a) ***Agentúre by sa mali poskytnúť primerané finančné prostriedky a ľudské zdroje, aby zodpovedajúcim spôsobom plnila ďalšie úlohy, ktoré jej podľa tohto nariadenia boli pridelené. Na tento účel by sa v rámci postupu stanoveného v článkoch 23 a 24 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 713/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa zriaďuje Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky¹, a týkajúceho sa zostavenia, plnenia a kontroly jej rozpočtu mali náležite zohľadniť tieto úlohy. Rozpočtový orgán by mal zabezpečiť, aby boli splnené najvyššie normy účinnosti.***
- (21) Národné regulačné orgány, príslušné finančné orgány ***a v prípade potreby národné orgány pre hospodársku súťaž*** by mali spolupracovať s cieľom zaistiť koordinovaný prístup k riešeniu otázky zneužívania trhu na veľkoobchodných trhoch s energiou, ktoré zahŕňajú komoditné trhy, ako aj trhy s derivátmi. ***Koordinácia by mala zahŕňať vzájomnú výmenu informácií týkajúcich sa podozrení, že na veľkoobchodných trhoch s energiou sa vykonávajú alebo vykonávali činnosti, ktoré pravdepodobne predstavujú porušenie ustanovení tohto nariadenia, smernice 2003/6/ES alebo právnych predpisov v oblasti hospodárskej súťaže, a mala by okrem toho prispievať k ucelenému a jednotnému prístupu k vyšetrovaniam a súdnym konaniam.***
- (22) Je dôležité, aby sa povinnosť zachovávať služobné tajomstvo vzťahovala na všetky osoby, ktoré prijímajú dôverné informácie, a to v súlade s ***týmto nariadením. Agentúra, národné regulačné orgány, národné orgány pre hospodársku súťaž a príslušné finančné orgány by mali zabezpečiť zachovanie dôvernosti, integritu a ochranu získaných informácií.***
- (23) Je dôležité, aby sankcie za porušenie tohto nariadenia boli primerané, ***účinné*** a mali odrádzajúci účinok, a aby zohľadňovali závažnosť porušenia, ***škody spôsobené spotrebiteľom*** a potenciálne zisky z obchodovania na základe dôverných informácií a manipulácie s trhom. ***Tieto sankcie by sa mali uplatňovať v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.*** Keďže je známe, že dochádza k vzájomnému pôsobeniu medzi obchodovaním s derivátmi elektriny a zemného plynu a obchodovaním so skutočnou elektrinou a plynom, by sankcie za porušenia tohto nariadenia mali byť v súlade

¹ Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 1.

so sankciami, ktoré členské štáty prijali pri vykonávaní smernice 2003/6/ES. *So zreteľom na konzultácie v súvislosti s oznámením Komisie z 12. decembra 2010 s názvom Posilňovanie sankčných režimov v odvetví finančných služieb by Komisia mala zvážiť predloženie návrhov na harmonizáciu minimálnych noriem pre sankčné systémy členských štátov vo vhodnom časovom rámci. Toto nariadenie nemá vplyv ani na vnútroštátne predpisy o miere dokazovania, ani na povinnosti vnútroštátnych regulačných orgánov a súdov súvisiace so zisťovaním príslušných faktov týkajúcich sa prípadu za predpokladu, že takéto predpisy a povinnosti sú zlučiteľné so základnými zásadami práva Spoločenstva.*

- (24) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to ustanovenie harmonizovaného rámca na zabezpečenie transparentnosti a integrity **veľkoobchodného** trhu s energiou, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, a možno ho lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet, rozsah pôsobnosti a vzťah s inými právnymi predpismi Únie

1. Týmto nariadením sa ustanovujú pravidlá zakazujúce nezákonné praktiky **ovplyvňujúce veľkoobchodné trhy** s energiou, ktoré sú v súlade s pravidlami uplatňovanými na finančných trhoch **a s riadnym fungovaním trhov s energiou, čím sa zohľadňujú špecifické vlastnosti týchto trhov**. Zabezpečuje sa ním monitorovanie veľkoobchodných trhov s energiou uskutočňované Agentúrou **pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ďalej len „agentúra“)** v úzkej spolupráci s národnými regulačnými orgánmi a so zreteľom na vzájomné pôsobenie medzi systémom na obchodovanie s emisiami a veľkoobchodnými trhmi s energiou.
2. Toto nariadenie sa uplatňuje na obchodovanie s veľkoobchodnými energetickými produktmi. **Články 3 a 4 tohto nariadenia** sa neuplatňujú na veľkoobchodné energetické produkty, ktoré sú finančnými nástrojmi a na ktoré sa **uplatňuje článok 9** smernice 2003/6/ES. Týmto nariadením nie je dotknutá smernica 2003/6/ES a smernica 2004/39/ES ani uplatňovanie ustanovení európskeho práva hospodárskej súťaže na praktiky, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.
3. Agentúra, národné regulačné orgány, **ESMA**, príslušné finančné orgány **a v prípade potreby národné orgány v oblasti hospodárskej súťaže** spolupracujú s cieľom zaistiť, aby sa uplatňoval koordinovaný prístup pri presadzovaní príslušných pravidiel, ak sa opatrenia týkajú jedného alebo niekoľkých finančných nástrojov, na ktoré sa **uplatňuje článok 9** smernice 2003/6/ES, a tiež jedného alebo niekoľkých veľkoobchodných energetických produktov, na ktoré sa **uplatňujú články 3, 3a a 4 tohto nariadenia**.
- 3a. **Správna rada zabezpečí, aby agentúra vykonávala úlohy, ktoré jej boli pridelené**

v súlade s týmto nariadením a nariadením (ES) č. 713/2009.

- 3b. *Riaditeľ agentúry konzultuje s radou regulačných orgánov v súvislosti so všetkými aspektmi uplatňovania tohto nariadenia a náležite zohľadňuje jej rady a stanoviská.*

Článok 2

Vymedzenia pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „Dôverná informácia“ znamená **informáciu presného charakteru**, ktorá nebola uverejnená, **ktorá** priamo alebo nepriamo **súvisí** s jedným alebo viacerými veľkoobchodnými energetickými produktmi a ktorá by, ak by sa uverejnila, **mala pravdepodobne** značný vplyv na ceny týchto veľkoobchodných energetických produktov.

Na účely uplatňovania prvého pododseku sa za **informáciu presného charakteru považuje informácia, ktorá označuje sériu okolností, ktoré nastali alebo o ktorých sa môže odôvodnene predpokladať, že nastanú, alebo udalosť, ktorá nastala alebo o ktorej sa môže odôvodnene predpokladať, že nastane, a ktorá je dostatočne konkrétna, aby umožnila vyvodenie záveru o možnom vplyve tejto série okolností alebo udalostí na ceny veľkoobchodných energetických produktov.**

Na účely uplatňovania prvého pododseku sú takýmito informáciami:

- a) informácie, ktoré sa musia zverejniť v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 714/2009 a nariadenia (ES) č. 715/2009 vrátane pokynov a sieťových predpisov prijatých podľa uvedených nariadení;
 - b) *informácie týkajúce sa kapacity a využívania zariadení na výrobu, skladovanie, spotrebu alebo prenos elektriny či zemného plynu alebo týkajúce sa kapacity a využívania zariadení LNG vrátane plánovanej alebo neplánovanej odstávky týchto zariadení;*
 - c) *informácie, ktoré sa musia zverejniť v súlade s právnymi alebo regulačnými ustanoveniami na úrovni Únie alebo na vnútroštátnej úrovni, s pravidlami trhu a so zmluvami alebo zvyklosťami na príslušnom veľkoobchodnom trhu s energiou; pokiaľ by tieto informácie mali pravdepodobne značný vplyv na ceny veľkoobchodných energetických produktov; a*
 - d) *iné informácie, na základe ktorých by sa príslušný účastník trhu pravdepodobne rozhodol uzatvoriť transakciu týkajúcu sa veľkoobchodného energetického produktu alebo vydat' pokyn na obchodovanie s takýmto produktom;*
2. „Manipulácia s trhom“ znamená:

- a) uzatváranie transakcií alebo vydávanie pokynov na obchodovanie s veľkoobchodnými energetickými produktmi,
- i) ktoré dávajú alebo by mohli dávať nesprávne alebo zavádzajúce signály vzhľadom na ponuku alebo cenu veľkoobchodných energetických produktov a vzhľadom na dopyt po nich; ■
 - ii) u ktorých osoba alebo osoby konajúce v spolupráci zaručujú alebo sa snažia zaručiť cenu jedného alebo niekoľkých veľkoobchodných energetických produktov na ■ umelo vytvorenej úrovni okrem prípadov, kedy osoba, ktorá uzatvára transakcie alebo dáva pokyny na obchodovanie, preukáže, že jej dôvody na takéto konanie sú legitímne a že sa tieto transakcie alebo pokyny na obchodovanie zhodujú s prípustnou trhovou praxou na príslušnom veľkoobchodnom trhu s energiou; alebo
 - iii) pri ktorých sa využívajú fiktívne prostriedky alebo akákoľvek iná forma podvodu alebo machinácie, **ktoré dávajú alebo by mohli dávať nesprávne alebo zavádzajúce signály, pokiaľ ide o ponuku veľkoobchodných energetických produktov, dopyt po nich alebo ich cenu;**

alebo

- b) šírenie informácií **prostredníctvom médií vrátane internetu alebo akýmkoľvek inými prostriedkami**, ktoré dávajú alebo by mohli dávať nesprávne alebo zavádzajúce signály, pokiaľ ide o **ponuku veľkoobchodných energetických produktov, dopyt po nich alebo ich cenu**, vrátane šírenia nepotvrdených a nesprávnych alebo zavádzajúcich správ, kedy osoba, ktorá ich šíri, vie alebo musela vedieť, že informácie sú nesprávne alebo zavádzajúce.

V prípade šírenia informácií na novinárske účely alebo v rámci umeleckého vyjadrenia sa má takéto šírenie informácií posudzovať s prihliadnutím na pravidlá upravujúce slobodu tlače a slobodu slova v iných médiách, pokiaľ týmto osobám neplynú, priamo či nepriamo, výhody alebo zisky zo šírenia príslušných informácií alebo ak sa tieto informácie nezverejnili alebo nešírili so zámerom pôsobiť zavádzajúco na trh, pokiaľ ide o ponuku veľkoobchodných energetických produktov, dopyt po nich alebo ich cenu.

■

3. „Snaha manipulovať s trhom“ znamená:

- a) uzatváranie transakcií, **vydávanie** pokynov na obchod alebo prijímanie akéhokoľvek iného opatrenia týkajúceho sa veľkoobchodného energetického produktu s úmyslom:
- i) dať nesprávne alebo zavádzajúce signály vzhľadom na ponuku alebo cenu veľkoobchodných energetických produktov a vzhľadom na dopyt po nich;

- ii) zaručiť cenu jedného alebo niekoľkých veľkoobchodných energetických produktov na **umelo vytvorenej úrovni *okrem prípadov, keď osoba, ktorá uzatvára transakcie alebo dáva pokyny na obchodovanie, preukáže, že jej dôvody na takéto konanie sú legitímne a že sa tieto transakcie alebo pokyny na obchodovanie zhodujú s prípustnou trhovou praxou na príslušnom veľkoobchodnom trhu s energiou***; alebo
- iii) využiť fiktívne prostriedky alebo akúkoľvek inú formu podvodu alebo machinácie, ***ktoré dávajú alebo by mohli dávať nesprávne alebo zavádzajúce signály, pokiaľ ide o ponuku veľkoobchodných energetických produktov, dopyt po nich alebo ich cenu***;

alebo

- b) šírenie informácií prostredníctvom médií vrátane internetu alebo akýmkoľvek inými prostriedkami s úmyslom dať nesprávne alebo zavádzajúce signály, pokiaľ ide o ***ponuku veľkoobchodných energetických produktov, dopyt po nich alebo ich cenu***.
4. „Veľkoobchodné energetické produkty“ znamenajú tieto zmluvy a deriváty nezávisle od toho, kde a ako sa s nimi obchoduje:
- a) zmluvy na dodávky zemného plynu alebo elektriny s ***dodávkou v Únii***;
 - b) deriváty týkajúce sa zemného plynu alebo elektriny, ***ktoré sa produkujú, s ktorými sa obchoduje alebo ktoré sa dodávajú v Únii***;
 - c) zmluvy týkajúce sa prepravy zemného plynu alebo elektriny ***v Únii***;
 - d) deriváty týkajúce sa prepravy zemného plynu alebo elektriny ***v Únii***.

Zmluvy o dodávkach a ***distribúcii*** zemného plynu alebo elektriny využívanej konečnými ***zákazníkmi*** nie sú veľkoobchodné energetické produkty.

- 4a. ***Na účely odseku 4 tohto článku a na účely tohto nariadenia sa zmluvy na dodávky a distribúciu zemného plynu alebo elektriny konečným zákazníkom s kapacitou spotreby viac ako 600 GWh elektriny alebo plynu ročne považujú za veľkoobchodné energetické produkty.***

Kapacita spotreby je spotreba konečného zákazníka pri plnom využití výrobnnej kapacity tohto zákazníka. Na účely tohto pododseku predstavuje kapacita spotreby konečného zákazníka celkovú spotrebu tohto zákazníka ako samostatného hospodárskeho subjektu, pokiaľ k spotrebe dochádza na trhoch s navzájom prepojenými veľkoobchodnými cenami. Časti kapacity spotreby pod kontrolou jedného hospodárskeho subjektu v samostatných zariadeniach s kapacitou spotreby nižšou ako 600 GWh ročne sú tak vylúčené, ak tieto zariadenia nevyvíjajú spoločný vplyv na ceny na veľkoobchodných trhoch s energiou, pretože sú umiestnené na rôznych príslušných geografických trhoch.

5. „Veľkoobchodný trh s energiou“ znamená akýkoľvek trh v Únii, na ktorom sa obchoduje s veľkoobchodnými energetickými produktmi.
- 5a. „Účastník trhu“ je každá osoba vrátane prevádzkovateľov prenosových sústav, ktorá uzatvára transakcie vrátane vydávania pokynov na obchodovanie na jednom alebo viacerých veľkoobchodných trhoch s energiou.**
- 5b. „Osoba“ je každá fyzická alebo právnická osoba.**
6. „Príslušný finančný orgán“ znamená príslušný orgán určený v súlade s postupom ustanoveným v článku 11 smernice 2003/6/ES.
7. „Národný regulačný orgán“ znamená národný regulačný orgán určený v súlade s článkom 35 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou¹ alebo článkom 39 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/73/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom².
8. „Prevádzkovateľ prenosovej sústavy“ znamená prevádzkovateľ prenosovej sústavy v zmysle článku 2 ods. 4 smernice 2009/72/ES a článku 2 ods. 4 smernice 2009/73/ES.
- 8a. „Materský podnik“ znamená materský podnik v zmysle článkov 1 a 2 siedmej smernice Rady 83/349/EHS z 13. júna 1983 o konsolidovaných účtovných zvierkach, vychádzajúcej z článku 54 ods. 3 písm. g) zmluvy³.**
- 8b. „Prepojený podnik“ znamená dcérsky alebo iný podnik, v ktorom je držaná účasť, alebo podnik prepojený s iným podnikom vzťahom v zmysle článku 12 ods. 1 smernice 83/349/EHS.**
- 8c. „Distribúcia zemného plynu“ znamená distribúciu zemného plynu v zmysle článku 2 ods. 5 smernice 2009/73/ES.**
- 8d. „Distribúcia elektriny“ znamená distribúciu elektriny v zmysle článku 2 ods. 5 smernice 2009/72/ES.**

Článok 3

Zákaz zneužívania dôverných informácií v obchodnom styku

1. Osobám, ktoré vlastnia dôverné informácie týkajúce sa veľkoobchodného energetického produktu, sa zakazuje:
- a) s použitím týchto informácií vo vlastnom mene alebo v mene tretej strany buď

¹ Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 55.

² Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 94.

³ Ú. v. ES L 193, 18.7.1983, s. 1.

priamo alebo nepriamo získavať veľkoobchodné energetické produkty alebo sa ich zbavovať, či snažiť sa získať alebo sa zbaviť veľkoobchodných energetických produktov, ktorých sa tieto informácie týkajú;

- b) poskytovať tieto informácie akejkoľvek ďalšej osobe s výnimkou prípadov, ak sa takéto poskytovanie uskutočňuje v priebehu bežného výkonu ich zamestnania, povolania alebo plnenia si povinností ;
 - c) na základe dôvernej informácie odporúčať alebo nabádať ďalšiu osobu, aby získala veľkoobchodné energetické produkty, ktorých sa tieto informácie týkajú, alebo sa ich zbavila.
2. Zákaz ustanovený v odseku 1 sa vzťahuje na tieto osoby, ktoré vlastnia dôverné informácie týkajúce sa veľkoobchodného energetického produktu:
- a) členovia správnych, riadiacich alebo dozorných orgánov podniku;
 - b) osoby, ktoré vlastnia podiel na základnom imaní podniku;
 - c) osoby, ktoré majú prístup k informáciám v súvislosti s vykonávaním svojho zamestnania, povolania alebo v súvislosti s plnením povinností;
 - d) osoby, ktoré tieto informácie získali trestnou činnosťou;
 - e) osoby, ktoré vedia alebo by mali vedieť, že ide o dôverné informácie.

2a. Ustanovenia odseku 1 písm. a) a c) sa nevzťahujú na prevádzkovateľov prenosových sústav pri nákupe zemného plynu alebo elektriny s cieľom zaistiť bezpečné a zabezpečené fungovanie sústavy v súlade so svojimi povinnosťami podľa článku 12 písm. d) a e) smernice 2009/72/ES alebo článku 13 ods. 1 písm. a) a c) smernice 2009/73/ES.

2b. Tento článok sa nevzťahuje na:

- a) **transakcie uskutočnené pri výkone povinnosti, ktorej splnenie si vyžaduje získať veľkoobchodné energetické produkty alebo sa ich zbaviť, ak táto povinnosť vyplýva z dohody uzavretej skôr alebo pokynu na obchod vydaného skôr, než dotknutá osoba získala dôverné informácie;**
- b) **transakcie uzatvorené výrobcami plynu a elektriny, prevádzkovateľmi zariadení na skladovanie plynu a prevádzkovateľmi zariadení na dovoz LNG, ktorých jediným cieľom je pokryť bezprostrednú fyzickú stratu vyplývajúcu z neplánovaných výpadkov, ak by neuzavretie týchto transakcií spôsobilo, že by účastník trhu nebol schopný splniť existujúce zmluvné záväzky, alebo ak sa takéto opatrenie prijme na základe dohody s príslušným prevádzkovateľom (prevádzkovateľmi) prenosovej sústavy s cieľom zaistiť bezpečné a zabezpečené fungovanie sústavy. V tomto prípade sa príslušné informácie týkajúce sa transakcií oznámia agentúre a národnému regulačnému orgánu. Týmto**

ustanovením nie sú dotknuté povinnosti uvedené v článku 3a ods. 1.

- 2c. *Tento článok sa nevzťahuje na účastníkov trhu v prípade zásahu vnútroštátnych orgánov s cieľom zabezpečiť dodávku plynu alebo elektriny a v prípade pozastavenia trhových mechanizmov v určitom členskom štáte alebo jeho častiach, ak účastníci trhu konajú v súlade s vnútroštátnymi pravidlami pre núdzové situácie. V tomto prípade orgán zodpovedný za núdzové plánovanie zabezpečuje uverejnenie v súlade s článkom 3a.*
3. Ak je osoba, ktorá vlastní dôverné informácie týkajúce sa veľkoobchodného energetického produktu, právnickou osobou, zákaz ustanovený v odseku 1 sa uplatňuje aj na fyzické osoby, ktoré sa zúčastňujú na rozhodovaní o vykonaní transakcie v mene dotknutej právnickej osoby.
- 3a. *V prípade šírenia informácií na novinárske účely alebo v rámci umeleckého vyjadrenia sa má takéto šírenie informácií posudzovať s prihliadnutím na pravidlá upravujúce slobodu tlače a slobodu prejavu v iných médiách, ak týmto osobám neplynú, priamo či nepriamo, výhody alebo zisky zo šírenia príslušných informácií alebo ak sa tieto informácie nezverejnili alebo nešírili so zámerom pôsobiť zavádzajúco na trh, pokiaľ ide o ponuku veľkoobchodných energetických produktov, dopyt po nich alebo ich cenu.*

Článok 3a

Povinnosť uverejňovať dôverné informácie

1. Účastníci trhu **účinným spôsobom a včas** zverejnia dôverné informácie, ktoré majú o podniku alebo zariadeniach, ktoré dotýčny účastník, **materský podnik alebo prepojený podnik** vlastní alebo ovláda, alebo za prevádzku ktorých je účastník, **jeho materský podnik alebo prepojený podnik** úplne alebo čiastočne zodpovedný. Tieto **zverejnené** informácie zahŕňajú informácie týkajúce sa kapacity a **využívania** zariadení na výrobu, skladovanie, spotrebu alebo prenos elektriny či zemného plynu **alebo kapacity a využívania zariadení LNG vrátane plánovanej alebo neplánovanej odstávky týchto zariadení**.
2. Účastník trhu môže na vlastnú zodpovednosť **výnimočne** odložiť uverejnenie dôverných informácií, aby neboli dotknuté jeho oprávnené záujmy, za predpokladu, že týmto opomenutím by sa nezavádzala verejnosť, a za predpokladu, že účastník trhu je schopný zaručiť dôvernosť týchto informácií a na základe týchto informácií neprijme rozhodnutia týkajúce sa obchodovania s veľkoobchodnými energetickými produktmi. V takejto situácii účastník trhu **bezodkladne** poskytne tieto informácie agentúre a príslušnému národnému regulačnému orgánu s ohľadom na **článok 7 ods. 4 spolu s odôvodnením odkladu ich uverejnenia**.
3. **Zakaždým, keď účastník trhu alebo osoba zamestnaná účastníkom trhu či konajúca v jeho mene uverejní dôverné informácie v súvislosti s veľkoobchodným energetickým produktom v priebehu bežného výkonu svojho zamestnania, povolania alebo plnenia**

si povinností v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b), táto osoba zabezpečuje, aby sa tieto informácie zverejnili súčasne, v plnom rozsahu a účinným spôsobom. V prípade neúmyselného uverejnenia informácií účastník trhu zabezpečuje, aby sa tieto informácie uverejnili v plnom rozsahu a účinným spôsobom čo najskôr po neúmyselnom uverejnení. Tento odsek sa neuplatňuje v prípade, že osoba prijímajúca informácie je zaviazaná povinnosťou zachovávať mlčanlivosť, bez ohľadu na to, či táto povinnosť vychádza zo zákona, z právnych predpisov, zo stanov obchodnej spoločnosti alebo zo zmluvy.

4. *Uverejnenie dôverných informácií, a to aj v súhrnnej forme, v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 714/2009 alebo nariadenia (ES) č. 715/2009, alebo pokynov a sieťových predpisov prijatých podľa uvedených nariadení predstavuje súčasné a účinné uverejnenie informácií v plnom rozsahu.*
5. *Ak bola prevádzkovateľovi prenosovej sústavy udelená výnimka z povinnosti zverejňovať určité údaje v súlade s nariadením (ES) č. 714/2009 alebo nariadením (ES) č. 715/2009, tento prevádzkovateľ prenosovej sústavy sa tým oslobodzuje aj od povinnosti ustanovenej v odseku 1 tohto článku, čo týka týchto údajov.*
6. *Odsekmi 1 a 2 nie sú dotknuté povinnosti účastníkov trhu podľa smernice 2009/72/ES, smernice 2009/73/ES, nariadenia (ES) č. 714/2009 a nariadenia (ES) č. 715/2009 vrátane pokynov a sieťových predpisov prijatých podľa uvedených smerníc a nariadení, najmä pokiaľ ide o termín a spôsob uverejnenia informácií.*
7. *Odsekmi 1 a 2 nie je dotknuté právo účastníkov trhu odložiť uverejnenie citlivých informácií o ochrane kritického infraštruktúry v zmysle článku 2 písm. d) smernice Rady 2008/114/ES z 8. decembra 2008 o identifikácii a označení európskych kritických infraštruktúr a zhodnotení potreby zlepšiť ich ochranu¹, ak boli tieto informácie označené za citlivé v ich krajine.*

Článok 4

Zákaz manipulácie s trhom

Zakazuje sa účasť alebo snaha o účasť na manipulácii s trhom na veľkoobchodných trhoch s energiou.

Článok 5

Technická aktualizácia vymedzenia dôverných informácií a manipulácie s trhom

1. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 15 prijat' delegované akty s cieľom:
 - zjednotiť definície uvedené v článku 2 ods. 1, 2, 3 a 4a v záujme zabezpečenia

¹ Ú. v. EÚ L 345, 23.12.2008, s. 75.

súladu s inými príslušnými právnymi predpismi Únie v oblasti finančných služieb a energetiky a

- *aktualizovať tieto definície výlučne s cieľom zohľadniť budúci vývoj na veľkoobchodných trhoch s energiou.*

2. Delegované akty uvedené v odseku 1 zohľadňujú prinajmenšom:

- a) špecifické fungovanie veľkoobchodných trhov s energiou *vrátane osobitných rysov trhov s elektrinou a plynom a* vzájomné pôsobenie medzi komoditnými trhmi a trhmi s derivátmi;
- aa) *možnosť cezhraničnej manipulácie – medzi trhmi s elektrinou a plynom, medzi komoditnými trhmi a trhmi s derivátmi;*
- b) možný dosah skutočnej alebo plánovanej výroby, spotreby a využívania prenosu alebo využívania skladovacej kapacity na ceny na veľkoobchodných trhoch s energiou *a*
- c) sieťové predpisy a rámcové pokyny prijaté v súlade s nariadením (ES) č. 714/2009 a nariadením (ES) č. 715/2009.

Článok 6

Monitorovanie trhu

1. Agentúra monitoruje obchodovanie s veľkoobchodnými energetickými produktmi s cieľom odhaliť obchodovanie založené na dôverných informáciách a manipulácii s trhom a zamedziť mu. Zbiera údaje pre hodnotenie a monitorovanie veľkoobchodných trhov s energiou podľa ustanovení článku 7.
2. Národné regulačné orgány spolupracujú *na regionálnej úrovni a s* agentúrou pri monitorovaní veľkoobchodných trhov s energiou podľa odseku 1. Národné regulačné orgány majú na tento účel prístup k príslušným informáciám vo vlastníctve agentúry, ktoré zhromaždila v súlade s odsekou 1 *tohto článku*, a to s výhradou *článku 8 ods. 1a. Národné regulačné orgány môžu takisto monitorovať obchodovanie s veľkoobchodnými energetickými produktmi na vnútroštátnej úrovni.*
Členské štáty môžu stanoviť, že ich vnútroštátny orgán na ochranu hospodárskej súťaže alebo orgán pre monitorovanie trhu zriadený pri tomto orgáne vykonáva monitorovanie trhu s národným regulačným orgánom. Pri vykonávaní tohto monitorovania trhu má vnútroštátny orgán na ochranu hospodárskej súťaže alebo orgán pre monitorovanie trhu rovnaké práva a povinnosti v zmysle prvého pododseku tohto odseku, článku 3a ods. 2 druhej vety, článku 6 ods. 3 pododseku 2 druhej vety, článku 7 ods. 4 prvej vety a článku 11 ako národný regulačný orgán.
3. Agentúra najmenej raz ročne predloží Komisii správu o svojej činnosti podľa tohto

nariadenia a *túto správu zverejní*. V týchto správach *agentúra posúdi fungovanie a transparentnosť jednotlivých kategórií trhov a spôsobov obchodovania a môže Komisii predložiť odporúčania, pokiaľ ide o trhové pravidlá, normy a postupy*, ktoré by mohli *zlepšiť integritu trhu a fungovanie vnútorného trhu. Takisto môže vyhodnotiť, či by minimálne požiadavky pre organizované trhy mohli prispieť k väčšej transparentnosti trhu*. Tieto správy môžu byť spojené so správou uvedenou v článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 713/2009.

Agentúra môže dávať **Komisii** odporúčania, pokiaľ ide o záznamy transakcií, vrátane pokynov na obchodovanie, ktoré považuje za nevyhnutné pre efektívne a účinné monitorovanie veľkoobchodných trhov s energiou. Pred poskytnutím týchto odporúčaní agentúra uskutoční konzultácie so zainteresovanými stranami **[]**, najmä s **[]** národnými regulačnými orgánmi, príslušnými finančnými orgánmi v členských štátoch, *vnútroštátnymi orgánmi na ochranu hospodárskej súťaže a európskym orgánom dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy – ESMA)*.

Všetky odporúčania by sa mali sprístupniť Európskemu parlamentu, Rade a Európskej komisii a mali by sa zverejniť.

Článok 7

Zber údajov

1. *Účastníci trhu alebo v ich mene subjekt uvedený v odseku 3 písm. b) až e) poskytujú agentúre **[]** záznamy o transakciách na veľkoobchodných trhoch s energiou vrátane pokynov na obchodovanie. Oznamované informácie zahŕňajú presné označenie kúpených a predaných veľkoobchodných energetických produktov, dohodnutú cenu a množstvo, presný dátum a čas uskutočnenia transakcie, strany zúčastnené na tejto transakcii a subjekty, v prospech ktorých sa transakcia uskutočnila, a všetky ďalšie relevantné informácie. Hoci celkovú zodpovednosť nesú účastníci trhu, v prípade získania požadovanej informácie od subjektu uvedeného v odseku 3 písm. b) až e) sa oznamovacia povinnosť príslušného účastníka trhu považuje za splnenú.*

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov:

- a) *vypracúva zoznam zmlúv a derivátov vrátane pokynov na obchodovanie, ktoré sa oznamujú v súlade s prvým pododsekom, a v prípade potreby primeraných prahových hodnôt de minimis pre oznamovanie transakcií;*
- b) *prijíma jednotné pravidlá oznamovania informácií, ktoré sa poskytujú v súlade s prvým pododsekom;*
- c) *ustanovuje termín a formu oznamovania týchto informácií.*

Vykonávacie akty zohľadňujú existujúci systém oznamovania.

Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným

v článku 15a.

2. ■ Na subjekty uvedené v odseku 3 písm. a), b), ba) a c), ktoré oznámili transakcie v súlade so smernicou 2004/39/ES alebo nariadením (ES) č. .../2011 [o **transakciách s derivátmi**, centrálnych zmluvných stranách a registroch obchodných údajov]⁺ ■, sa **nevzťahujú** povinnosti **dvojitého** oznamovania, **pokiaľ ide o tieto transakcie**.

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia prvého pododseku, sa **vykonávacími** aktmi ■ môže ■ organizovaným trhom a systémom párovania obchodov alebo systémom oznamovania obchodov **umožniť** poskytovať agentúre záznamy o transakciách na veľkoobchodných trhoch s energiou.

3. Na účely odseku 1 informácie poskytuje:
- a) účastník trhu;
 - b) tretia strana konajúca v mene účastníka trhu;
 - ba) systém oznamovania obchodov;**
 - c) organizovaný trh, systém párovania obchodov alebo **iná osoba, ktorá v rámci svojej profesie zariad'uje transakcie;**
 - d) registre obchodných údajov registrované alebo uznané podľa nariadenia (ES) č. .../2011 [o **transakciách s derivátmi, centrálnych zmluvných stranách a registroch obchodných údajov**]⁺ alebo
 - e) príslušný orgán, ktorý prijal tieto informácie v súlade s ■ **článkom 25** ods. 3 smernice 2004/39/ES, alebo **orgán ESMA, ak tieto informácie prijal v súlade s článkom 6** ods. 2 nariadenia (ES) č. .../2011 [o **transakciách s derivátmi, centrálnych zmluvných stranách a registroch obchodných údajov**]⁺.
4. Účastníci trhu poskytujú agentúre a národným regulačným orgánom informácie týkajúce sa kapacity a **využívania** zariadení na výrobu, skladovanie, spotrebu alebo prenos elektriny či zemného plynu **alebo kapacity a využívania zariadení LNG vrátane plánovanej alebo neplánovanej odstávky týchto zariadení** na účel monitorovania obchodovania na veľkoobchodných trhoch s energiou. **Oznamovacie povinnosti účastníkov trhu sa musia v rámci možností obmedzovať na minimum, a to zhromažďovaním požadovaných informácií alebo ich častí z existujúcich zdrojov.**

Komisia **prostredníctvom vykonávacích aktov:**

- a) prijíma **jednotné pravidlá pre oznamovanie informácií, ktoré sa poskytujú v súlade s prvým pododsekom, a v prípade potreby aj primerané prahové hodnoty pre oznamovanie informácií;**
- b) **ustanovuje** termíny a formu **oznamovania týchto** informácií.

⁺ Ú. v. EÚ: vložte číslo tohto nariadenia.

Vykonávacie akty zohľadňujú existujúce oznamovacie povinnosti v zmysle nariadenia (ES) č. 714/2009 a nariadenia (ES) č. 715/2009.

Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15a.

Článok 7a

Registrácia účastníkov trhu

- 1. Účastníci trhu uzatvárajúci transakcie, ktoré sa musia agentúre oznámiť v súlade s článkom 7 ods. 1, sa zaregistrujú v národnom regulačnom orgáne v členskom štáte, v ktorom majú svoje sídlo alebo bydlisko, alebo v členskom štáte, v ktorom pôsobia, ak nemajú sídlo ani bydlisko v EÚ.*

Účastník trhu sa registruje len v jednom národnom regulačnom orgáne. Členské štáty nevyžadujú, aby sa účastník trhu, ktorý je už zaregistrovaný v inom členskom štáte, zaregistroval znova.

Registráciou účastníkov trhu nie je dotknutá povinnosť dodržiavať platné pravidlá obchodovania a vyrovnávania.

- 2. Najneskôr do troch mesiacov odo dňa, keď Komisia prijala vykonávacie akty uvedené v článku 7 ods. 1, národné regulačné orgány zriadia národné registre účastníkov trhu, ktoré priebežne aktualizujú. Register pridelí každému účastníkovi trhu osobitný identifikátor a obsahuje dostatok informácií na identifikáciu účastníka trhu vrátane príslušných informácií o identifikačnom čísle pre daň z pridanej hodnoty, mieste sídla, osobách zodpovedných za jeho prevádzkové a obchodné rozhodnutia, hlavnom kontrolórovi alebo subjekte, v prospech ktorého účastník trhu vykonáva obchodnú činnosť.*
- 3. Národné regulačné orgány odovzdajú informácie zo svojho národného registra agentúre vo formáte, ktorý určí agentúra. Agentúra v spolupráci s národnými regulačnými orgánmi stanoví a zverejní tento formát do [vložiť dátum šesť mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia]. Na základe informácií, ktoré poskytnú národné regulačné orgány, agentúra zriadi európsky register účastníkov trhu. Do európskeho registra majú prístup národné regulačné orgány a ďalšie príslušné orgány. Pod podmienkou dodržania ustanovení článku 12 môže agentúra rozhodnúť, že sprístupní verejnosti európsky register alebo jeho časti za predpokladu, že sa nezverejnia citlivé obchodné informácie o jednotlivých účastníkoch trhu.*
- 4. Účastníci trhu uvedení v odseku 1 predložia národnému regulačnému orgánu registračný formulár ešte pred uzavretím transakcie, ktorú treba oznámiť agentúre v súlade s článkom 7 ods. 1.*
- 5. Účastníci trhu uvedení v odseku 1 bezodkladne oznámia národnému regulačnému orgánu každú zmenu v súvislosti s informáciami uvedenými v registračnom*

formulári.

Článok 8

Využívanie informácií agentúrou a inými orgánmi

1. Agentúra vytvorí mechanizmy spoločného využívania informácií, ktoré prijíma v súlade s článkom 6 ods. 1 a článkom 7, s národnými regulačnými orgánmi, príslušnými finančnými orgánmi členských štátov, orgánmi pre hospodársku súťaž členských štátov, **orgánom ESMA** a inými príslušnými orgánmi. ***Pred ustanovením týchto mechanizmov agentúra uskutoční s uvedenými orgánmi konzultácie.***
- 1a.* Agentúra poskytuje prístup k mechanizmom uvedeným v odseku 1 iba orgánom, ktoré vytvorili systémy umožňujúce agentúre plniť požiadavky článku 9 ods. 1.
2. Registre obchodných údajov registrované alebo uznané podľa nariadenia (ES) č. .../2011 [*o transakciách s derivátmi, centrálnych zmluvných stranách a registroch obchodných údajov*]⁺ poskytujú agentúre **príslušné** informácie týkajúce sa veľkoobchodných energetických produktov **a derivátov emisných kvót**, ktoré zhromaždili.

ESMA odovzdá agentúre správy o transakciách s veľkoobchodnými energetickými produktmi prijaté podľa článku 25 ods. 3 smernice 2004/39/ES a článku 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. .../2011 [*o transakciách s derivátmi, centrálnych zmluvných stranách a registroch obchodných údajov*]⁺. ***Príslušné orgány, ktoré dostávajú správy o transakciách s veľkoobchodnými energetickými produktmi v zmysle článku 25 ods. 3 smernice 2004/39/ES, odovzdávajú tieto správy agentúre.***

Agentúra a orgány zodpovedné za dohľad nad obchodovaním s emisnými kvótami alebo derivátmi súvisiacimi s emisnými kvótami navzájom spolupracujú a vytvárajú vhodné mechanizmy, aby agentúre sprístupnili záznamy transakcií s emisnými kvótami a derivátmi súvisiacimi s emisnými kvótami, ak tieto orgány informácie z takýchto transakcií zhromažďujú.

Článok 8a

Ochrana údajov

Týmto nariadením nie sú dotknuté povinnosti členských štátov, ktoré sa týkajú spracovania osobných údajov podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov¹, ani povinnosti agentúry, ktoré sa týkajú spracovania osobných údajov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane

⁺ Ú. v. EÚ: vložte, prosím, číslo tohto nariadenia.

¹ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov¹ pri plnení ich povinností.

Článok 9

Prevádzková spoľahlivosť

1. Agentúra zabezpečuje zachovanie dôvernosti, integritu a ochranu informácií prijatých podľa **článkov 3a, 7 a 8**. Agentúra prijme **všetky potrebné opatrenia** na zamedzenie akémukoľvek zneužitiu informácií uchovávaných v jej systémoch, **ako aj na zamedzenie neoprávnenému prístupu k týmto informáciám**.

Národné regulačné orgány, príslušné finančné orgány členských štátov, orgány pre hospodársku súťaž členských štátov, ESMA a ďalšie príslušné orgány zabezpečujú zachovanie dôvernosti, integritu a ochranu informácií, ktoré sú im poskytované v súlade s článkom 6 ods. 2 alebo článkom 8, a prijímú opatrenia na zamedzenie akémukoľvek zneužitiu takýchto informácií.

Agentúra určí zdroje rizík týkajúcich sa prevádzky a minimalizuje ich vybudovaním vhodných systémov, kontrolných mechanizmov a postupov.

2. Za predpokladu, že sa nezverejnia citlivé obchodné informácie o jednotlivých účastníkoch trhu alebo transakciách **či jednotlivých trhoch, alebo ich nemožno nijako odvodit'**, môže agentúra **pri dodržaní ustanovení článku 12** rozhodnúť, že zverejní časti informácií, ktorými disponuje.

Agentúra poskytne svoje obchodné databázy, ktoré nie sú citlivé z obchodného hľadiska, na vedecké účely pod podmienkou, že sú dodržané požiadavky na dôvernosť.

Informácie sa zverejňujú alebo sprístupňujú v záujme zvýšenia transparentnosti veľkoobchodných trhov s energiou a ak sa nepredpokladá, že by došlo k akémukoľvek narušeniu hospodárskej súťaže na trhoch s energiou.

Agentúra poskytuje informácie spravodlivo podľa transparentných pravidiel, ktoré zverejní.

Článok 10

Uplatňovanie zákazov v súvislosti so zneužívaním trhu

1. Národné regulačné orgány zabezpečia, aby sa uplatňovali zákazy ustanovené v článkoch 3 a 4.

¹ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s.1.

Každý členský štát *do ...** zabezpečí, aby národné regulačné orgány mali právomoci v **oblasti vyšetrovania a presadzovania práva** potrebné na výkon tejto funkcie. Tieto právomoci sa vykonávajú primeraným spôsobom.

Tieto právomoci sa môžu vykonávať:

- a) priamo;
- b) v súčinnosti s ostatnými orgánmi **■** ;
- c) podaním návrhu príslušným súdnym orgánom.

V prípade potreby môžu národné regulačné orgány uplatňovať svoje vyšetrovacie právomoci v spolupráci so subjektmi uvedenými v článku 7 ods. 3 písm. c).

2. Právomoci v **oblasti vyšetrovania a presadzovania práva** uvedené v odseku 1 sú **obmedzené na účely vyšetrovania**. Uplatňujú sa v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a zahŕňajú právo:

- a) prístupu ku každému dokumentu v akejkoľvek forme a právo získať jeho kópiu;
- b) žiadať informácie od akejkoľvek **relevantnej** osoby vrátane osôb, ktoré sa postupne zúčastňujú odovzdávania pokynov, alebo vykonávajú príslušné operácie, ako aj ich nadriadených, a ak je to potrebné, predvolať a vypočuť takúto osobu,
- c) vykonávať kontrolu na mieste;
- d) požadovať existujúce telefonické záznamy a existujúce záznamy prenosu údajov;
- e) požadovať zastavenie každej činnosti, ktorá je v rozpore s ustanoveniami tohto nariadenia alebo jeho **vykonávacími** aktmi;
- f) požiadať súd o zmrazenie alebo obstavenie aktív;
- g) žiadať **súd alebo akýkoľvek príslušný orgán, aby nariadil** dočasný zákaz výkonu pracovnej činnosti.

Článok 10a

Právo odvolať sa

Členské štáty zabezpečia vhodné mechanizmy na vnútroštátnej úrovni, v rámci ktorých má strana dotknutá rozhodnutím regulačného orgánu právo odvolať sa na orgán nezávislý vo vzťahu k zúčastneným stranám a ku každej vláde.

* 18 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 10b

Povinnosti osôb, ktoré v rámci svojej profesie zariaďujú transakcie

Každá osoba, ktorá v rámci svojej profesie zariaďuje transakcie s veľkoobchodnými energetickými produktmi a ktorá má dôvodné podozrenie, že určitá transakcia by mohla porušiť **články** 3 alebo 4, to musí bezodkladne oznámiť národnému regulačnému orgánu.

Osoby, ktoré v rámci svojej profesie zariaďujú transakcie s veľkoobchodnými energetickými produktmi, musia ustanoviť a zachovávať účinné opatrenia a postupy na zisťovanie porušení **článku** 3 alebo 4.

Článok 11

Spolupráca na úrovni Únie *a na vnútroštátnej úrovni*

1. Agentúra *má za cieľ zabezpečiť*, aby národné regulačné orgány koordinovaným *a jednotným* spôsobom plnili svoje úlohy podľa tohto nariadenia.

Agentúra v prípade potreby zverejní nezáväznú usmernenia na uplatňovanie pojmov vymedzených v článku 2.

Národné regulačné orgány spolupracujú s agentúrou a navzájom, *a to i na regionálnej úrovni*, s cieľom plniť svoje povinnosti v súlade s týmto nariadením.

Národné regulačné orgány, príslušné finančné orgány a vnútroštátny orgán členského štátu na ochranu hospodárskej súťaže môžu stanoviť vhodné formy spolupráce s cieľom zabezpečiť účinné a efektívne vyšetrovanie a presadzovanie práva a prispieť k zosúladenému a jednotnému prístupu k vyšetrovaniu, súdnym konaniam a presadzovaniu tohto nariadenia a príslušného finančného práva a práva hospodárskej súťaže.

2. Národné regulačné orgány čo najpresnejšie *a bezodkladne* informujú agentúru v prípade, ak majú dôvodné podozrenie, že sa buď v tomto členskom štáte, alebo v inom členskom štáte vykonávajú alebo sa vykonávali činnosti, ktoré sú v rozpore s **týmto nariadením**.

Ak má národný regulačný orgán podozrenie, že činnosti, ktoré ovplyvňujú veľkoobchodné trhy s energiou alebo ceny veľkoobchodných energetických produktov v tomto členskom štáte, sa vykonávajú v inom členskom štáte, môže agentúru požiadať, aby prijala *opatrenie* v súlade s odsekom 4 *tohto článku a/alebo v prípade, že činnosti majú vplyv na finančné nástroje v zmysle článku 9 smernice 2003/6/ES, v súlade s odsekom 3 tohto článku*.

3. S cieľom zaistiť koordinovaný *a jednotný* prístup k zneužívaniu trhov na veľkoobchodných trhoch s energiou:

- a) národné regulačné orgány informujú príslušný finančný orgán svojho členského štátu a agentúru, ak majú dôvodné podozrenie, že na veľkoobchodných trhoch s energiou sa vykonávajú alebo vykonávali činnosti, ktoré predstavujú zneužívanie trhu v zmysle smernice 2003/6/ES a ktoré ovplyvňujú finančné nástroje v zmysle článku 9 uvedenej smernice; **na tieto účely môžu národné regulačné orgány stanoviť náležité formy spolupráce s príslušným finančným orgánom vo svojom členskom štáte;**
 - b) agentúra informuje ESMA a príslušný finančný orgán, ak má dôvodné podozrenie, že na veľkoobchodných trhoch s energiou sa vykonávajú alebo vykonávali činnosti, ktoré predstavujú zneužívanie trhu v zmysle článku 9 uvedenej smernice;
 - c) príslušný finančný orgán členského štátu informuje ESMA a agentúru, ak má dôvodné podozrenie, že na veľkoobchodných trhoch s energiou v inom členskom štáte sa vykonávajú alebo vykonávali činnosti, ktoré porušujú články 3 a 4.
- ca) národné regulačné orgány informujú príslušný vnútroštátny orgán na ochranu hospodárskej súťaže vo svojom členskom štáte, Európsku komisiu a agentúru, ak majú dôvodné podozrenie, že na veľkoobchodných trhoch s energiou sa vykonávajú alebo vykonávali činnosti, ktoré by mohli predstavovať porušenie práva hospodárskej súťaže.**
4. Ak má agentúra **okrem iného na základe prvotných posudkov alebo analýzy** podozrenie, že došlo k porušeniu tohto nariadenia, na účely plnenia svojich úloh podľa odseku 1 má právomoc:
- a) požiadať jeden alebo viac národných regulačných orgánov o poskytnutie všetkých informácií týkajúcich sa domnelého porušenia;
 - b) požiadať jeden alebo viac národných regulačných orgánov o začatie vyšetrovania vo veci domnelého porušenia a o prijatie opatrení na nápravu každého zisteného porušenia; **za každé rozhodnutie, pokiaľ ide o vhodné opatrenia, ktoré majú byť prijaté na nápravu akéhokoľvek zisteného porušenia, je zodpovedný príslušný národný regulačný orgán;**
 - c) v prípade, že sa domnieva, že možné porušenie má alebo malo cezhraničný dosah, **ustanoviť a koordinovať** vyšetrovaciu skupinu zloženú zo zástupcov príslušných národných regulačných orgánov s cieľom vyšetriť, či a v ktorom členskom štáte došlo k porušeniu tohto nariadenia. V prípade potreby môže agentúra požiadať o účasť vo vyšetrovacej skupine aj zástupcov príslušného finančného orgánu alebo iného príslušného orgánu jedného alebo viacerých členských štátov.

5. █

Ak sa neuplatňuje niektorá z výnimiek uvedených nižšie, národné regulačné orgány,

ktoré dostanú žiadosť o informácie v súlade s odsekom 4 písm. a) alebo žiadosť o začatie vyšetrovania domnelého porušenia v súlade s odsekom 4 písm. b), urobia ihneď potrebné opatrenia, aby vyhovelí tejto žiadosti. Ak národný regulačný orgán nie je schopný ihneď poskytnúť žiadané informácie, bezodkladne oznámi agentúre dôvody.

Národný regulačný orgán môže odmietnuť konať vo veci žiadosti, ak:

- a) *konanie by mohlo nepriaznivo ovplyvniť suverenitu alebo bezpečnosť dotknutého členského štátu;*
- b) *v súvislosti s tými istými činmi a proti tým istým osobám už bolo začaté súdne konanie pred orgánmi dotknutého členského štátu alebo*
- c) *v danom členskom štáte už bol vynesený právoplatný rozsudok v súvislosti s týmito osobami za tie isté činy.*

V každom takom prípade informuje o tomto konaní alebo rozsudku agentúru a poskytne jej čo najpodrobnejšie informácie.

Národné regulačné orgány sa zúčastňujú na práci vyšetrovacej skupiny zvolanej v súlade s odsekom 4 písm. c) a poskytujú jej všetku potrebnú podporu. Činnosť vyšetrovacej skupiny koordinuje agentúra.

6. Posledná veta článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 713/2009 sa nevzťahuje na agentúru počas výkonu jej úloh na základe tohto nariadenia.

Článok 12

Služobné tajomstvo

1. Na každú dôvernú informáciu prijatú, vymenenú alebo zaslanú podľa tohto nariadenia sa vzťahujú podmienky zachovávanía služobného tajomstva uvedené v odsekoch 2, 3 a 4.
2. Povinnosť zachovávať služobné tajomstvo sa vzťahuje na:
 - a) osoby, ktoré pracujú alebo pracovali pre agentúru;
 - b) audítorov a odborníkov poverených agentúrou;
 - c) osoby, ktoré pracujú alebo pracovali pre národné regulačné orgány *alebo iné relevantné orgány;*
 - d) audítorov a odborníkov poverených národnými regulačnými orgánmi *alebo inými relevantnými orgánmi*, ktorí prijímajú dôverné informácie v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia.

3. Dôverné informácie, ktoré osoby uvedené v odseku 2 získali pri plnení svojich povinností, sa nesmú poskytovať žiadnej inej osobe ani orgánu, okrem informácií v celkovej alebo súhrnnej forme tak, aby jednotlivý účastník trhu alebo trh nemohol byť identifikovaný, a to bez toho, aby boli dotknuté prípady, na ktoré sa vzťahuje trestné právo alebo iné ustanovenia tohto nariadenia alebo iné príslušné právne predpisy Únie.
 4. Bez toho, aby boli dotknuté prípady, na ktoré sa vzťahuje trestné právo, môže agentúra, národné regulačné orgány, príslušné finančné orgány, ESMA, subjekty alebo osoby, ktoré prijímajú dôverné informácie podľa tohto nariadenia, používať tieto informácie len pri plnení svojich povinností a úloh. Iné orgány, subjekty alebo osoby môžu tieto informácie používať na účely, na ktoré im boli poskytnuté, alebo v súvislosti so správnym alebo súdnym konaním týkajúcim sa výslovne plnenia týchto úloh. Ak agentúra, národné regulačné orgány, príslušné finančné orgány, ESMA, subjekty alebo osoby, ktoré oznamujú informácie, poskytnú súhlas, orgány, ktoré prijímajú tieto informácie, môžu tieto informácie používať aj na iné účely.
- 4a. Tento článok nebráni príslušným orgánom v členskom štáte, aby si v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vymieňali alebo odovzdávali dôverné informácie, ktoré nedostali od orgánu iného členského štátu alebo agentúry podľa tohto nariadenia.**

Článok 13

Sankcie

Členské štáty ustanovia pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľných na porušenia tohto nariadenia a prijmú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, **odrádzajúce a primerané, musia zohľadňovať povahu, trvanie a závažnosť porušenia, škodu, ktorá vznikla spotrebiteľom, a potenciálne zisky z obchodovania na základe dôverných informácií a manipulácie s trhom.**

Členské štáty oznámia tieto ustanovenia Komisii najneskôr do ...* a bezodkladne ju informujú o každej následnej zmene a doplnení, ktorá sa ich týka.

Členské štáty zabezpečia, aby národný regulačný orgán mohol zverejňovať verejné opatrenia alebo sankcie uložené za porušenie tohto nariadenia, ak takéto zverejnenie nezapríčiní zúčastneným stranám neprimeranú škodu.

Článok 14

Medzinárodné vzťahy

Ak je to potrebné na dosiahnutie cieľov stanovených v tomto nariadení a bez toho, aby boli dotknuté príslušné právomoci členských štátov a inštitúcií Únie vrátane Európskej služby pre

* Ú. v. EÚ: vložte, prosím, dátum (osemnásť mesiacov) od prijatia tohto nariadenia.

vonkajšiu činnosť, agentúra môže **rozvíjať** kontakty **a** uzavrieť administratívne dohody s **dozornými orgánmi**, medzinárodnými organizáciami a správnymi orgánmi z tretích krajín, **najmä s tými, ktoré majú dosah na veľkoobchodný trh EÚ s energiou, s cieľom presadiť harmonizáciu regulačného rámca. Tieto opatrenia nevytvárajú právne záväzky, pokiaľ ide o Úniu a jej členské štáty, ani nebránia členským štátom a ich príslušným orgánom uzatvárať dvojstranné alebo mnohostranné dohody s týmito dozornými orgánmi, medzinárodnými organizáciami a správnymi orgánmi tretích krajín.**

Článok 15

Výkon delegovania

1. Právomoc prijímať delegované akty **sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v tomto článku.**
2. **Delegovanie právomocí uvedené v článku 5 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od ...**.** Komisia predloží správu týkajúcu sa delegovania právomocí najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomocí sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, ak Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. **Delegovanie právomocí uvedené v článku 5 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomocí v ňom uvedenej. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.**
4. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade, a to hneď po jeho prijatí.
5. **Delegovaný akt prijatý podľa článku 5 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.**

Článok 15a

Postup výboru

1. **Komisii pomáha výbor. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.**

** Deň nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. *Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.*



Článok 18

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 7 sa uplatňuje šesť mesiacov odo dňa, keď Komisia prijala príslušné vykonávacie akty, ako je stanovené v článku 7 ods.1 a ods. 4.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

Za Európsky parlament

predseda

Za Radu

predseda

PRÍLOHA

Európsky parlament/Rada/Komisia

Spoločné vyhlásenie o sankciách

Komisia bude ďalej pokračovať v práci na posilňovaní sankčných režimov vo finančnom sektore a má v úmysle predložiť návrhy, ako konzistentne posilniť národné sankčné režimy v rámci nadchádzajúcich legislatívnych iniciatív v odvetví finančných služieb. Sankcie, ktoré majú byť prijaté na základe tohto nariadenia, budú odrážať konečné rozhodnutie zákonodarcu o návrhoch Komisie uvedených vyššie.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Kontext

Návrh Komisie na nariadenie („REMIT“ – nariadenie o integrite a transparentnosti trhu s energiou) zriaďuje právny rámec platný v celej EÚ, aby sa zabránilo zneužívaniu trhu a manipulácii v oblasti energetiky (plyn a elektrina).

Prečo potrebujeme prístup špecifický pre odvetvie?

Tento rámec musí byť špecifický pre **veľkoobchodné trhy s energiou** a dopĺňať už existujúce predpisy pre finančné trhy¹. Inherentné vlastnosti energetických produktov, špecifické prípady zneužitia na trhu s energiou (napríklad zadržiavanie výrobných aktív), ako aj rôzne regulačné ciele si vyžadujú špecifický odvetvový prístup, pričom sa zároveň zachovávajú kompatibilné a jednotné zásady regulácie finančného trhu. V kontexte integrácie národných trhov s energiou do jednotného európskeho trhu je nevyhnutný rámec EÚ.

Nekalé praktiky na veľkoobchodných trhoch s energiou ovplyvňujú cenové hladiny tak, že nemôžu plniť svoju úlohu vysielat' jasný signál elektrárňam, domácnostiam a podnikom, pokiaľ ide o optimálne využitie energie, poskytovať orientáciu pre rozumné investície do energetickej infraštruktúry a podporovať efektívne využívanie energie. Namiesto toho môžu takéto praktiky spôsobiť vysokú volatilitu cien, viesť k zvýšeniu cien energií pre konečných spotrebiteľov (občanov i podniky) a oslabovať dôveru potenciálnych investorov v projekty energetickej infraštruktúry. Transparentnosť trhov s energiou je nevyhnutným predpokladom pre ďalšiu integráciu trhu s energiou v EÚ, od ktorej sa očakáva, že bude dôležitým prínosom pre spotrebiteľov. Nariadenie REMIT preto funguje ako kľúčový nástroj na dosiahnutie cieľa stanoveného Európskou radou pre dokončenie budovania vnútorného trhu do roku 2014.²

Nariadenie zakazuje zneužívanie trhu v podobe „obchodovania s dôvernými informáciami“ (článok 1 ods. 1 a článok 3) a „manipulácie s trhom“ (článok 2 ods. 2 a článok 4) v prípade veľkoobchodných energetických produktov (elektriny a plynu). Nariadenie vyžaduje, aby účastníci trhu zverejňovali dôverné informácie (článok 4 ods. 4).

Kľúčovým aktérom pri monitorovaní transakcií na trhu je nedávno zriadená Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER). V článku 7 nariadenia sa od účastníkov trhu vyžaduje, aby predkladali agentúre záznamy o svojich obchodoch s veľkoobchodnými energetickými produktmi. Agentúra monitoruje tieto údaje a každoročne podáva správy Európskej komisii (článok 6). Agentúra využíva informácie, ktoré zhromažďuje, spoločne s ostatnými subjektmi, najmä s národnými regulačnými orgánmi, finančnými orgánmi a orgánmi pre hospodársku súťaž v členských štátoch (článok 8).

Presadzovanie zákazu obchodovania s dôvernými informáciami a manipulácie s trhom

¹ Najmä smernica o zneužívaní trhu (MAD – 2003/6/ES) a smernica o trhoch s finančnými nástrojmi (MiFID – 2004/39/ES).

² Závety Európskej rady o energii zo 4. februára 2011, ods. 4.

spočíva na príslušných národných orgánoch, konkrétne na regulačných orgánoch, ktorým musia členské štáty udeliť náležité právomoci (článok 10) . Členské štáty stanovujú tiež sankcie za porušenie nariadenia (článok 13).

Nariadením sa zavádza systém spolupráce a koordinácie medzi agentúrou a národnými regulačnými orgánmi (článok 11). Národné regulačné orgány sa navzájom informujú a informujú aj agentúru ACER v prípade, že existuje dôvodné podozrenie z postupov v rozpore s nariadením. Agentúra ACER bude mať právomoc žiadať informácie od národných orgánov a požadovať od nich, aby vykonali vyšetrovanie alebo aby pre cezhraničné prípady zvolali vyšetrovacie skupiny zložené z niekoľkých orgánov. Energetické orgány by tiež mali informovať finančné orgány v prípade podozrenia z porušenia smernice o zneužívaní trhu a naopak v prípade podozrenia z porušenia tohto nariadenia (článok 11 ods. 3).

Návrh nariadenia obsahuje ustanovenia na zabezpečenie dôvernosti a bezpečnosti údajov zozbieraných a zverejnených agentúrou, ako aj profesijné tajomstvo v súvislosti s dôvernými informáciami.

Komisia navrhuje, že môže aktualizovať alebo ďalej spresniť požiadavky tohto nariadenia prostredníctvom delegovaných aktov, najmä čo sa týka vymedzení pojmov a formy a obsahu zhromažďovania údajov. Postup pre delegované akty je spresnený v článkoch 15, 16 a 17.

Nariadenie by bolo priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch bez toho, aby boli potrebné opatrenia na jeho transpozíciu.

Stanovisko spravodajcu

Spravodajca víta návrh Komisie a jej špecifický odvetvový prístup zameraný na odvetvie energetiky s cieľom zabrániť zneužitiu trhu. Štruktúra návrhu a mechanizmy navrhované na uplatnenie nariadenia sú veľmi dobré, pričom je možné urobiť niekoľko zlepšení, ktoré sú vyjadrené v návrhu správy.

Rozsah pôsobnosti

Nariadenie by sa malo vzťahovať aj na trhy s uhlíkom podľa systému EÚ na obchodovanie s emisiami. Trh s uhlíkom je úzko spätý s trhami s elektrinou a plynom. Majú spoločných niekoľko základných znakov, ako sú úroveň dopytu po elektrine, ceny uhlia a plynu a ekonomická činnosť. Ceny CO₂ a veľkoobchodné ceny energií sú preto vzájomne prepojené. Významný podiel účastníkov na trhu s uhlíkom tvoria aj účastníci na veľkoobchodnom trhu s elektrickou energiou a plynom, najmä so zariadeniami na výrobu elektriny. V dôsledku toho by mal regulačný režim pre veľkoobchodný trh s energiou špecifický pre daný sektor zahŕňať zmluvy pre systém EÚ na obchodovanie s emisiami.

Trhy s ropou a uhlím sú tiež prepojené s trhami s elektrinou a s plynom. Vývoj na trhu s ropou a uhlím má vplyv aj na trh s elektrinou a plynom. Tieto trhy však majú globálny rozmer a nemôžu byť dostatočne presadzované na úrovni EÚ. Účastníci trhu v týchto odvetviach by mali byť vyzvaní k tomu, aby poskytovali informácie, čo by zvýšilo transparentnosť a integritu regulovaných trhov EÚ s elektrinou a plynom bez toho, aby podliehali mechanizmu kontroly a presadzovania.

Pravidlo de-minimis

S cieľom zamedziť ďalšej liberalizácii trhov s energiou by sa toto nariadenie nemalo vzťahovať na veľmi malých účastníkov trhu, a teda na transakcie pod určitým objemom. Tým sa zabráni, aby nové subjekty na trhu čelili nadmernej záťaži pri vstupe na trhy s energiou. Účastníci trhu obchodujúci s množstvami pod určitou hranicou by nemali mať povinnosť oznamovať svoje transakcie ani podliehať požiadavkám na udeľovanie licencií (pravidlo *de-minimis*).

Vymedzenia pojmov

Niekoľko vymedzení pojmov možno zlepšiť, pretože väčšina použitých vymedzení pojmov bola prevzatá zo smernice o zneužívaní trhu, ktorá sa medzičasom stala neaktuálna. Na objasnenie možno doplniť najmä príklad toho, čo predstavuje formu manipulácie s trhom. Okrem toho ďalšie definície môžu zvýšiť právnu zrozumiteľnosť znenia. Ako vhodné by sa javilo zahrnutie vymedzenia pojmov „účastníkov trhu“ a „obchodných miest“.

Úloha agentúry

Agentúra pre spoluprácu energetických regulátorov zohráva kľúčovú úlohu pri uplatňovaní tohto nariadenia. Preto by sa jej mali poskytnúť dostatočné finančné prostriedky a ľudské zdroje a mala by byť schopná zriadiť styčné úrady v blízkosti hlavných obchodných miest. Na základe skúseností, ktoré získa pri monitorovaní trhu, by agentúra mala byť schopná vypracúvať návrhy delegovaných aktov, ktoré by mala prijať Komisia. Jej výročná správa o monitorovaní veľkoobchodného trhu podľa tohto nariadenia by sa mala predkladať Európskemu parlamentu a mala by byť zverejňovaná s cieľom zvýšiť zodpovednosť.

Okrem toho je možné tiež predpokladať, že agentúra by v budúcnosti slúžila ako archív obchodných údajov pre finančné transakcie v energetickom odvetví. Tým by sa uľahčili operácie obchodníkov s energiou, pretože by sa vyhli oznamovaniu archívu obchodných údajov za finančný sektor podľa nariadenia o infraštruktúre európskych trhov (EMIR), a agentúra by tak získala nástroj na zabezpečenie dostatočných finančných prostriedkov na nové aktivity podľa nariadenia REMIT.

Licenčný režim

S cieľom posilniť nástroje na presadzovanie tohto nariadenia spravodajca navrhuje zaviesť licenčný režim pre obchodníkov s energiou, v rámci ktorého by sa licencia mohla odobrať v prípade porušenia tohto nariadenia. Licencia schválená v jednom členskom štáte by mala byť platná v celej Únii. Licenčný režim by nemal zvýšiť byrokratické zaťaženie a mal by sa požadovať len v prípade obchodníkov, ktorí vykonávajú transakcie nad určitou hranicou.

Oznamovanie

Komisia (a agentúra) by mala obmedziť na minimum záťaž, ktorú predstavuje oznamovanie, a to využívaním dostupných údajov, kde je to možné, a objasnením spôsobu, akým by spoločnosti mali poskytovať informácie podľa rôznych platných predpisov a smerníc.

Vnútroštátne právne predpisy zároveň môžu oprávniť národné regulačné orgány alebo iné príslušné národné orgány na zhromažďovanie ďalších údajov o veľkoobchodných trhoch s energiou, ktoré sú iné ako údaje oznamované agentúre.

Harmonizované sankcie v celej EÚ

Manipulácia s trhom by sa mala postihovať rovnako v celej EÚ s cieľom zamedziť tomu, aby si spoločnosti, ktoré porušujú ustanovenia nariadenia REMIT, zriadovali svoje sídlo v členských štátoch s najmenej prísnymi sankciami. Komisia by preto mala predložiť do konca roka 2012 návrhy na ďalšiu harmonizáciu sankcií a stanoviť minimálne požiadavky pre sankcie na úrovni EÚ.

Dôvernosť a informačné systémy

Spravodajca predložil niekoľko návrhov v snahe posilniť ochranu citlivých obchodných údajov, ktoré sa oznamujú príslušným orgánom. Okrem toho by agentúra pri zaobchádzaní s týmito údajmi mala využívať najlepšie dostupné bezpečnostné normy pre svoje informačné systémy, pokiaľ možno v úzkej spolupráci s Európskou agentúrou pre bezpečnosť sietí a informácií (ENISA).

Delegované akty

Využívanie delegovaných aktov by sa malo náležite vymedziť, pričom to, čo je možné a uskutočniteľné, by malo byť zahrnuté v znení tohto nariadenia. Okrem toho by sa pred prijatím delegovaného aktu mali uskutočňovať primerané konzultácie. Každý spoluzákonnodarca by mal mať možnosť predĺžiť najviac o dva mesiace bežnú lehotu na podanie námietky proti delegovanému aktu. Okrem toho by sa mala zabezpečiť potrebná právna zrozumiteľnosť v záujme uplatňovania nariadenia, a to ustanovením, že nariadenie REMIT sa plne uplatňuje až potom, ako nadobudli účinnosť delegované akty.

Po vykonaní týchto zmien, ako aj zmien navrhnutých v priebehu legislatívneho procesu by toto nariadenie malo byť schopné plniť svoju úlohu a zlepšiť transparentnosť, integritu a stabilitu na veľkoobchodnom trhu s energiou. Vzhľadom na význam a naliehavosť tohto nástroja z hľadiska fungovania vnútorného trhu EÚ s energiou sa spravodajca bude usilovať o rýchle prijatie návrhu.

16.5.2011

STANOVISKO VÝBORU PRE HOSPODÁRSKE A MENOVÉ VECI

pre Výbor pre priemysel, výskum a energetiku

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o integrite a transparentnosti trhu s energiou
(KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD))

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Robert Goebbels

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Návrh nariadenia o integrite a transparentnosti trhu s energiou je potrebný.

Približne desať rokov po postupnej liberalizácii trhu s elektrickou energiou a zemným plynom je očividné, že energetické burzy, ktoré vznikli, a zmluvy pre obchodovanie na mimoburzových trhoch (tzv. over the counter contracts, OTC), ktoré sa rozšírili v podstate všade, neboli nikdy chránené proti pokusom o manipuláciu trhov a obchodovanie s využitím dôverných informácií. Ako inak si možno vysvetliť určité pohyby kurzov elektriny a plynu, zatiaľ čo hĺbka a likvidita nadnárodných trhov s energiou mala viesť k väčšej stabilite a lepšej predvídateľnosti cien.

Komisia vtedy vyzdvihovala liberalizáciu trhov s energiou ako nevyhnutné opatrenie, ktorým sa znížia náklady na elektrickú energiu a plyn pre spotrebiteľov. V skutočnosti mali kurzy tendenciu stúpať a „energetická chudoba“ sa stala sprievodným javom k prebiehajúcej liberalizácii.

O dôvod viac, aby sa zabezpečila vyššia transparentnosť trhov s energiou, zlepšil sa dohľad nad nimi a zaistilo sa stíhanie a trestanie akýchkoľvek pokusov o manipuláciu a akýchkoľvek prípadov zneužívania trhu.

Komisia návrhom na osobitnú reguláciu trhov s energiou uznáva osobitný charakter týchto trhov a zároveň navrhuje, aby sa naň vzťahovali pravidlá o zneužívaní trhu a obchodovaní s využitím dôverných informácií uplatňované na finančné trhy.

V skutočnosti návrh Komisia vychádza najmä zo smernice 2003/6/ES Európskeho parlamentu a Rady z 28. januára 2003 o obchodovaní s využitím dôverných informácií a o manipulácii

s trhom (smernica o zneužívaní trhu). Návrh však obsahuje aj niekoľko ustanovení zameraných na posilnenie tejto smernice, pričom tieto ustanovenia vychádzajú zo zmien a doplnení, ktoré chce Komisia predložiť v rámci ohlásenej revízie smernice. To predstavuje problém pre spoluzákonodarcov, ktorí sú vyzvaní, aby v tomto návrhu schválili ustanovenia presahujúce rámec osobitných platných právnych predpisov. Mohlo by to viesť k nejasnostiam a sporom v prípade, že by spoluzákonodarcovia akceptovali návrhy nariadenia o trhoch s energiou, ktoré predložila Komisia, ale úplne alebo sčasti by zamietli totožné návrhy na revíziu smernice o zneužívaní trhu. Toto riziko je možno teoretické, ale reálne.

V návrhu nariadenia, ktorý predložila Komisia, sa navrhuje poveriť Agentúru pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER), ktorá práve začala pôsobiť v slovinskej Lubl'ane, sledovaním dodržiavania predpisov. Tento návrh je logický. Ak má agentúra vykonávať túto novú úlohu, treba ju ešte vybaviť nevyhnutnými materiálnymi prostriedkami a ľudskými zdrojmi.

Zároveň je nanajvýš potrebné, aby sa v záujme vykonávania účinného dohľadu nad veľkoobchodným trhom s energiou rozvinula optimálna spolupráca tak medzi národnými regulačnými orgánmi a ACER, ako aj medzi národnými regulačnými orgánmi finančných trhov a Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy (ESMA).

Navyše v prípade porušenia predpisov treba zabezpečiť potrestanie účastníkov trhu. Sankcie, ktoré majú stanoviť národné orgány, musia byť odradzujúce, a teda musia presahovať potenciálne zisky podvodníkov.

V nedávnom oznámení o potrebnom posilňovaní sankcií v odvetví finančných služieb [KOM(2010)716] Komisia konštatovala, že „najnižšia a najvyššia suma peňažnej sankcie sa v právnych predpisoch jednotlivých členských štátov veľmi líši a najvyššia suma je niekedy taká nízka, že dostatočne odrádzajúci účinok sankcií je nepravdepodobný“.

Komisia ďalej uviedla: „Aby sa zaistil dostatočný odstrašujúci účinok pokuty na racionálneho hospodárskeho účastníka trhu, možnosť, že porušenie pravidiel zostane neodhalené, sa musí kompenzovať uložením pokút, ktoré sú výrazne vyššie než možný prínos vyplývajúci z porušenia právnych predpisov o finančných službách. Vo finančnom sektore, kde veľký počet možných páchatel'ov sú cezhraničné finančné inštitúcie s veľmi vysokým obratom, nemožno pokladať sankcie v sume niekoľkých tisíc eur za dostatočne odrádzajúce.“

To, čo platí pre boj proti zneužívaniu trhu vo finančnom sektore, sa musí presadiť aj na trhoch s energiou.

Spravodajca podporuje návrh nariadenia predložený Komisiou. nariadenie je potrebné a malo by nadobudnúť účinnosť čo najskôr.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre hospodárske a menové veci vyzýva Výbor pre priemysel, výskum a energetiku, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto doplňujúce a pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1a) Cieľom zvýšenia integrity a transparentnosti trhov s energiou by mala byť podpora vzniku otvorenej a spravodlivej hospodárskej súťaže na veľkoobchodných trhoch s energiou, ktorá bude prínosom pre konečných spotrebiteľov energie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 4a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4a) V záujme zvýšenia transparentnosti na veľkoobchodných trhoch s energiou by Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov, zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady¹ (ES) č. 713/2009 (ďalej len „agentúra“), mala zaviesť register účastníkov trhu.

¹ Ú. v. EÚ L 211, 14.8.2009, s. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(6) Správanie, ktoré narušuje integritu trhu s energiou, nie je v súčasnej dobe na niektorých najdôležitejších trhoch s energiou jednoznačne zakázané.

(6) Správanie, ktoré narušuje integritu trhu s energiou **a môže viesť k vyšším cenám energie pre koncových spotrebiteľov**, nie je v súčasnej dobe na niektorých

najdôležitejších trhoch s energiou jednoznačne zakázané.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Obchodovanie s derivátmi a obchodovanie s komoditami sa uskutočňuje spolu na veľkoobchodných trhoch s energiou. Je preto dôležité, aby vymedzenia pojmov zneužívania trhu, ktoré pozostáva zo zneužívania informácií v obchodnom styku a manipulácie s trhom, boli medzi trhmi s derivátmi a komoditnými trhmi kompatibilné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(7) Obchodovanie s derivátmi a obchodovanie s komoditami sa uskutočňuje spolu na veľkoobchodných trhoch s energiou. Je preto dôležité, aby vymedzenia pojmov zneužívania trhu, ktoré pozostáva zo zneužívania informácií v obchodnom styku a manipulácie s trhom, boli medzi trhmi s derivátmi a komoditnými trhmi kompatibilné. ***Pravidlá sa budú vzťahovať na všetky transakcie vykonávané na regulovaných trhoch, viacstranných rokovacích platformách alebo mimoburzových trhoch (tzv. over the counter contracts), či už priamo alebo za účasti sprostredkovateľa.***

Odôvodnenie

Podstatné je, aby sa pravidlá vzťahovali na všetkých účastníkov a všetky veľkoobchodné transakcie, ktoré prebiehajú prostredníctvom rôznych nástrojov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Je potrebné spresniť vymedzenia pojmov dôverných informácií a manipulácie s trhom, aby sa zohľadnili špecifické črty veľkoobchodných trhov s energiou, ktoré sú dynamické a podliehajú zmenám. Komisii by sa mala udeliť právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 290 zmluvy, pokiaľ ide

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(11) Je potrebné spresniť vymedzenia pojmov dôverných informácií a manipulácie s trhom, aby sa zohľadnili špecifické črty veľkoobchodných trhov s energiou, ktoré sú dynamické a podliehajú zmenám. ***V záujme zabránenia medzerám v regulácii by sa mal zaručiť súlad s ostatnými príslušnými***

o takéto podrobné pravidlá.

právnymi predpismi Únie v oblasti finančných služieb, ktorá je tiež dynamická a podlieha zmenám. Komisii by sa mala udeliť právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 290 zmluvy, pokiaľ ide o takéto podrobné pravidlá. Komisia by si mala pred prijatím delegovaného aktu vyžiadať od účastníkov trhu s energiou pripomienky a konzultovať s príslušnými orgánmi v odvetví energetiky, ako aj s Európskym orgánom dohľadu [Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy zriadeným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 (ESMA)]. Európsky parlament a Rada by mali byť informovaní o výsledku týchto konzultácií.

Odôvodnenie

Proces vypracúvania delegovaného aktu musí prebiehať na základe dohody a v súlade s požiadavkou transparentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) S cieľom zaistiť potrebnú flexibilitu v zhromažďovaní informácií o transakciách s veľkoobchodnými energetickými produktmi by sa Komisii mala udeliť právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 290 zmluvy, ktorými by sa stanovili termíny poskytovania, forma a obsah informácií, ktoré musia predkladať účastníci trhu. Tieto oznamovacie povinnosti by nemali účastníkom trhu spôsobiť ***zbytočné*** výdavky. Na osoby, ktoré oznamujú informácie o transakciách príslušnému orgánu v súlade s ustanoveniami smernice Európskeho parlamentu a Rady **2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(15) S cieľom zaistiť potrebnú flexibilitu v zhromažďovaní informácií o transakciách s veľkoobchodnými energetickými produktmi by sa Komisii mala udeliť právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 290 zmluvy, ktorými by sa stanovili termíny poskytovania, forma a obsah informácií, ktoré musia predkladať účastníci trhu. Tieto oznamovacie povinnosti by nemali účastníkom trhu spôsobiť výdavky, ***ktorým možno zamedziť***. Na osoby, ktoré oznamujú informácie o transakciách príslušnému orgánu v súlade s ustanoveniami smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s

nástrojmi, ako aj registrom obchodov a príslušným orgánom v súlade s ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. ...o mimoburzových (OTC) derivátoch, centrálnych zmluvných stranách a registroch obchodných údajov, by sa preto nemali vzťahovať ďalšie oznamovacie povinnosti podľa tohto nariadenia.

finančnými nástrojmi, ako aj registrom obchodov a príslušným orgánom v súlade s ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. ...o mimoburzových (OTC) derivátoch, centrálnych zmluvných stranách a registroch obchodných údajov, by sa preto nemali vzťahovať ďalšie oznamovacie povinnosti podľa tohto nariadenia.

Odôvodnenie

Výraz „výdavky, ktorým možno zamedziť“ je vhodnejší než „zbytočné výdavky“. Celá regulácia prináša náklady, i keď tie treba podľa možnosti minimalizovať, a to najmä tak, že sa stanoví prahová hodnota „de minimis“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

(18) Ak informácie nie sú obchodne citlivé, agentúra by mala byť schopná dať ich k dispozícii účastníkom trhu a širokej verejnosti. Táto forma transparentnosti môže prispieť k vytvoreniu dôvery na trhu a pomôcť rozvíjať znalosti o fungovaní veľkoobchodných trhov s energiou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(18) Ak informácie nie sú obchodne citlivé, agentúra by mala byť schopná dať ich k dispozícii účastníkom trhu a širokej verejnosti. Táto forma transparentnosti môže prispieť k vytvoreniu dôvery na trhu a pomôcť rozvíjať znalosti o fungovaní veľkoobchodných trhov s energiou.

V záujme zabezpečenia vyššej transparentnosti a verejného prístupu k informáciám o veľkoobchodných cenách energie by agentúra mala vypracovávať mesačné správy o cenovom vývoji na veľkoobchodných trhoch s energiou podľa jednotlivých štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou

(19) Národné regulačné orgány **by mali byť zodpovedné za zabezpečenie presadzovania tohto nariadenia** v členských štátoch. Na tieto účely by mali mať potrebné vyšetrovacie právomoci, aby mohli túto úlohu efektívne plniť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19) Národné regulačné orgány **sú povinné vykonávať toto nariadenie** v členských štátoch. Na tieto účely by mali mať potrebné vyšetrovacie právomoci, aby mohli túto úlohu efektívne plniť.

Odôvodnenie

Treba zabezpečiť, aby sa všetky národné orgány zapájali do boja proti zneužívaniu trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou

(23) Je dôležité, aby sankcie za porušenie tohto nariadenia boli primerané a mali odrádzajúci účinok, a aby zohľadňovali závažnosť porušenia a potenciálne zisky z obchodovania na základe dôverných informácií a manipulácie s trhom. S uznaním vzájomného pôsobenia medzi obchodovaním s derivátmi elektriny a zemného plynu a obchodovaním so skutočnou elektrinou a plynom by sankcie za porušenia tohto nariadenia mali byť v súlade so sankciami, ktoré členské štáty prijali pri vykonávaní smernice 2003/6/ES.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23) Je dôležité, aby sankcie za porušenie tohto nariadenia boli primerané a mali odrádzajúci účinok a aby zohľadňovali závažnosť porušenia a potenciálne zisky z obchodovania na základe dôverných informácií a manipulácie s trhom. **Aby sa zabránilo účelovému presunu transakcií na miesta s pružnejšou reguláciou alebo reguláciou, ktorá je menej prísna v otázke pokút, Komisia by mala pravidelne prehodnocovať danú situáciu. V prípade potreby by Komisia mala navrhnúť minimálne normy pre sankcie, a to s cieľom zaviesť v Európskej únii úplne harmonizovaný systém sankcií.** S uznaním vzájomného pôsobenia medzi obchodovaním s derivátmi elektriny a zemného plynu a obchodovaním so skutočnou elektrinou a plynom by sankcie za porušenia tohto nariadenia mali byť v súlade so sankciami, ktoré členské štáty prijali pri vykonávaní smernice 2003/6/ES.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Toto nariadenie sa uplatňuje na všetkých účastníkov na dotknutých trhoch bez ohľadu na to, či pochádzajú z Európskej únie alebo tretích krajín. Pravidlá sa týkajú všetkých predajných či kúpnych operácií, výroby, poskytovania, prepravy a dodávok veľkoobchodných energetických produktov.

Odôvodnenie

Je vhodné spresniť, že regulácia sa vzťahuje aj na operácie na trhoch s energiou vykonávané účastníkmi z tretích krajín, a to bez ohľadu na druh operácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. „Dôverná informácia“ znamená presnú informáciu, ktorá nebola uverejnená, priamo alebo nepriamo súvisiacu s jedným alebo viacerými veľkoobchodnými energetickými produktmi a ktorá, ak by sa uverejnila, by mohla mať značný vplyv na ceny týchto veľkoobchodných energetických produktov.

Na účely prvého pododseku ***je informáciou, ktorú*** by príslušný účastník trhu pravdepodobne použil ako súčasť základu svojho rozhodnutia uzatvoriť transakciu týkajúcu sa veľkoobchodného energetického produktu, ***taká informácia, ktorá,*** ak by sa ***uverejnila,*** by

1. „Dôverná informácia“ znamená informáciu ***presného charakteru,*** ktorá nebola uverejnená, priamo alebo nepriamo súvisiacu s jedným alebo viacerými veľkoobchodnými energetickými produktmi a ktorá, ak by sa uverejnila, by mohla mať značný vplyv na ceny týchto veľkoobchodných energetických produktov;

Na účely prvého pododseku ***sú dôvernými informáciami informácie,:***

pravdepodobne **mala** značný vplyv na ceny týchto veľkoobchodných energetických produktov. Tieto informácie zahŕňajú informácie týkajúce sa kapacity zariadení na výrobu a skladovanie, spotreby alebo prenosu elektriny alebo zemného plynu a tiež informácie, ktoré sa musia uverejniť v súlade s právnymi alebo regulačnými ustanoveniami na úrovni Únie alebo na vnútroštátnej úrovni, pravidlami trhu a zmlúv alebo zvykov na príslušných veľkoobchodných trhoch s energiou.

a) ktorých zverejnenie je povinné v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 714/2009, nariadenia (ES) č. 715/2009 alebo tohto nariadenia, vrátane usmernení, sieťových kódov alebo delegovaných aktov prijatých v súlade s týmito nariadeniami alebo v súlade s inými legislatívnymi alebo regulačnými ustanoveniami na úrovni Európskej únie, predovšetkým v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou¹ a so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/73/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom²; alebo

b) ktoré by primerane uvažujúci účastník trhu pravdepodobne použil ako súčasť základu svojho rozhodnutia uzatvoriť transakciu týkajúcu sa veľkoobchodného energetického produktu, t. j. také informácie, ktoré, ak by sa uverejnili, by pravdepodobne mali značný vplyv na ceny týchto veľkoobchodných energetických produktov. Tieto informácie zahŕňajú informácie týkajúce sa aktualizovaných odhadov energetických rezerv, kapacity zariadení na výrobu a skladovanie, spotreby alebo prenosu elektriny alebo zemného plynu alebo zariadenia LNG a tiež informácie, ktoré sú bežne dostupné na príslušnom veľkoobchodnom energetickom trhu alebo sa musia uverejniť v súlade s právnymi alebo

regulačnými ustanoveniami na úrovni Únie alebo na vnútroštátnej úrovni, pravidlami trhu a zmlúv alebo zvykov na príslušných veľkoobchodných trhoch s energiou.

¹ Ú. v. ES L 211, 14.8.2009, s. 55.

² Ú. v. ES L 211, 14.08.2009, s. 94.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 2 – odsek 1 – písmeno a – zarážka 2

Text predložený Komisiou

– u ktorých osoba alebo osoby konajúce v spolupráci zaručujú, alebo sa snažia zaručiť cenu jedného alebo niekoľkých veľkoobchodných energetických produktov na neobvyklej alebo umelo vytvorenej úrovni okrem prípadov, kedy osoba, ktorá uzatvára transakcie, alebo dáva pokyny na obchodovanie, preukáže, že jej dôvody na takéto konanie sú legitímne, **a že sa tieto transakcie alebo pokyny na obchodovanie zhodujú s prípustnou trhovou praxou na príslušnom veľkoobchodnom trhu s energiou**; alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

– u ktorých osoba alebo osoby konajúce v spolupráci zaručujú, alebo sa snažia zaručiť cenu jedného alebo niekoľkých veľkoobchodných energetických produktov na neobvyklej alebo umelo vytvorenej úrovni okrem prípadov, kedy osoba, ktorá uzatvára transakcie, alebo dáva pokyny na obchodovanie, preukáže, že jej dôvody na takéto konanie sú legitímne; alebo

Odôvodnenie

Prípustná trhovú prax nemusí byť prípustná v celej svojej šírke. Európska únia chce prijať právnu úpravu práve z toho dôvodu, že určité príklady prípustnej trhovej praxe, napríklad zadržiavanie výrobných kapacít, ktorá je po formálnej stránke k dispozícii, sú neprijateľné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 2 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Manipuláciou s trhom je **napríklad** vytvorenie dojmu, že dostupná kapacita

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Manipulácia s trhom je vytvorenie dojmu, že dostupná kapacita výroby elektriny

výroby elektriny alebo dostupnosť zemného plynu či dostupná prenosová kapacita je iná ako kapacita, ktorá je fyzicky skutočne k dispozícii.

alebo dostupnosť zemného plynu či dostupná prenosová kapacita je iná ako kapacita, ktorá je fyzicky skutočne k dispozícii. **Platí to aj pre rezervovanie infraštruktúr pre subjekty pôsobiace v oblasti prenosu energie, ktoré subjekt nehodlá využiť.**

Odôvodnenie

Dôležité je, aby sa neuvádzali „príklady“ manipulácie s trhom, ale jednoznačne sa zakázala manipulácia, ako je nadmerné rezervovanie kapacít.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Účastníci trhu zverejnia dôverné informácie o podniku alebo zariadeniach, ktoré dotýčný účastník vlastní alebo ovláda, alebo za prevádzku ktorých je buď úplne, alebo čiastočne zodpovedný. Tieto informácie zahŕňajú informácie týkajúce sa kapacity zariadení na výrobu a skladovanie, *spotreby* alebo *prenosu* elektriny či zemného plynu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Účastníci trhu včas zverejnia dôverné informácie o podniku alebo zariadeniach, ktoré dotýčný účastník vlastní alebo ovláda alebo za prevádzku ktorých je buď úplne alebo čiastočne zodpovedný. Tieto informácie zahŕňajú informácie týkajúce sa kapacity zariadení na výrobu a skladovanie, *spotrebu* alebo *prenos* elektriny či zemného plynu ***vrátane informácií o znížení kapacity po činnostiach v oblasti údržby alebo príslušných nehodách.***

Odôvodnenie

Zníženie kapacity môže mať výrazný vplyv na trhy a je možným zdrojom manipulácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – pododsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Pojem „podnik“ sa vzťahuje aj na materské a dcérske podniky, ako sú

vymedzené v článkoch 1 a 2 siedmej smernice 83/349/EHS Rady z 13. júna 1983 o konsolidovaných účtovných závierkach¹.

¹ Ú. v. ES L 193, 18.7.1983, s. 1.

Odôvodnenie

Pojem podniku treba chápať logicky a zahrnúť všetky pobočky a významné súčasti podniku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh nariadenia Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Komisia s cieľom zohľadniť budúci vývoj na veľkoobchodných trhoch s energiou prijíma delegované akty v súlade s článkom 15 a na základe podmienok v článkoch 16 a 17, v ktorých sa uvádzajú vymedzenia pojmov ustanovené v článku 2 ods. 1 až 5.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Komisia s cieľom zohľadniť budúci vývoj na veľkoobchodných trhoch s energiou **a zabezpečiť súlad s vývojom právnych aktov Únie v oblasti finančných služieb a energetiky** prijíma delegované akty v súlade s článkom 15 a na základe podmienok v článkoch 16 a 17, v ktorých sa uvádzajú vymedzenia pojmov ustanovené v článku 2 ods. 1 až 5.

Odôvodnenie

Treba zabezpečiť súdržnosť všetkých relevantných právnych textov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Agentúra monitoruje obchodovanie s veľkoobchodnými energetickými produktmi s cieľom odhaliť obchodovanie založené na dôverných informáciách a manipulácii s trhom a zamedziť mu. Zbiera údaje pre hodnotenie a monitorovanie veľkoobchodných trhov s energiou podľa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Agentúra monitoruje obchodovanie s veľkoobchodnými energetickými produktmi **vrátane transakcií na mimoburzových trhoch (tzv. over the counter contracts), ku ktorým patria aj zmluvy s veľkými konečnými spotrebiteľmi energie**, s cieľom odhaliť

ustanovení článku 7.

obchodovanie založené na dôverných informáciách a manipulácii s trhom a zamedziť mu. Zbiera údaje pre hodnotenie a monitorovanie veľkoobchodných trhov s energiou podľa ustanovení článku 7.

Odôvodnenie

Regulačné orgány musia vnímať trh komplexne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Agentúra každý mesiac uverejňuje správy o vývoji cien na veľkoobchodných trhoch s elektrinou a plynom v Európskej únii podľa jednotlivých krajín.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Agentúre sa poskytujú záznamy o transakciách na veľkoobchodných trhoch s energiou vrátane pokynov na obchodovanie. Komisia prijíma v súlade s článkom 15 a s výhradou podmienok v článkoch 16 a 17 delegované akty, v ktorých sa ustanovia termíny, forma a obsah oznamovania týchto informácií a **prípadne** sa určia prahové hodnoty pre oznamovanie transakcií a druhy zmlúv, pri ktorých sa oznamujú transakcie.

1. Agentúre sa **priamo a včas** poskytujú záznamy o transakciách na veľkoobchodných trhoch s energiou vrátane pokynov na obchodovanie. **Na účel monitorovania obchodovania na veľkoobchodných trhoch s energiou by takéto zozbierané údaje mali agentúre umožniť identifikáciu zneužití trhu a sledovanie vývoja podmienok, za ktorých sú zneužitia trhu pravdepodobnejšie alebo nebezpečnejšie.** Komisia prijíma v súlade s článkom 15 a s výhradou podmienok v článkoch 16 a 17 delegované akty, v ktorých sa ustanovia termíny, forma a obsah oznamovania týchto informácií a určia sa prahové hodnoty pre oznamovanie

transakcií a druhy zmlúv, pri ktorých sa oznamujú transakcie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Stanovuje sa prahová hodnota „de minimis“ s cieľom oslobodiť účastníkov trhu, ktorí vzhľadom na svoju veľkosť nemôžu ovplyvňovať trhy s energiou, od povinnosti poskytovať údaje.

Odôvodnenie

V záujme obmedzenia nákladov pre MSP je potrebné vymedziť pravidlo „de minimis“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Komisia prijíma v súlade s článkom 15 a s výhradou podmienok v článkoch 16 a 17 delegované akty, v ktorých stanoví prahovú hodnotu de minimis, pod ktorou sú transakcie oslobodené od požiadaviek na informácie, pretože vzhľadom na svoju malý rozsah nemôžu ovplyvniť trhy s energiou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. Pri prijímaní delegovaných aktov podľa tohto článku sa Komisia vyhyba

ukladaniu dvojítych požiadaviek na informácie a neprimeranej administratívnej záťaž tým, že zohľadní požiadavky na informácie stanovené v iných príslušných právnych aktoch Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

V prípade potreby agentúra dodržiava nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Agentúra dodržiava nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

1. Národné regulačné orgány **zabezpečia**, aby sa uplatňovali zákazy ustanovené v článkoch 3 a 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Národné regulačné orgány **majú povinnosť zabezpečiť**, aby sa uplatňovali zákazy stanovené v článkoch 3 a 4.

Odôvodnenie

Všetkým národným orgánom treba uložiť povinnosť spolupracovať v boji proti zneužívaniu trhu a obchodovaniu s využitím dôverných informácií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 1 – pododsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Každý členský štát zabezpečí, aby národné

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Každý členský štát zabezpečí, aby národné

regulačné orgány mali vyšetrovacie právomoci potrebné na výkon tejto funkcie. Tieto právomoci sa vykonávajú primeraným spôsobom. Tieto právomoci sa môžu vykonávať:

regulačné orgány mali vyšetrovacie právomoci potrebné na **okamžitý** výkon tejto funkcie. Tieto právomoci sa vykonávajú primeraným spôsobom. Tieto právomoci sa môžu vykonávať:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Národné regulačné orgány spolupracujú s agentúrou a navzájom s cieľom plniť svoje povinnosti v súlade s týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Národné regulačné orgány spolupracujú s agentúrou a navzájom s cieľom plniť svoje povinnosti v súlade s týmto nariadením.

Táto spolupráca môže mať aj formu regionálnej spolupráce medzi národnými regulačnými orgánmi v rámci štruktúry agentúry, aby sa zohľadnili trhové skutočnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Ak má národný regulačný orgán podozrenie, že činnosti, ktoré ovplyvňujú veľkoobchodné trhy s energiou alebo ceny veľkoobchodných energetických produktov v tomto členskom štáte, sa vykonávajú v inom členskom štáte, ***môže*** agentúru ***požiadat'***, aby prijala opatrenia v súlade s odsekom 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak má národný regulačný orgán podozrenie ***alebo prvotné posudky a analýza vykonaná agentúrou naznačujú***, že činnosti, ktoré ovplyvňujú veľkoobchodné trhy s energiou alebo ceny veľkoobchodných energetických produktov v tomto členskom štáte, sa vykonávajú v inom členskom štáte, ***národný regulačný orgán požiadat'*** agentúru, aby prijala opatrenia v súlade s odsekom 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. ESMA v úzkej spolupráci s príslušnými národnými regulačnými a finančnými orgánmi skúma potenciálne medzery v jestvujúcom dohľade nad finančnými trhmi a produktmi súvisiacimi s energiou, a v prípade potreby prijíma všetky opatrenia potrebné na zabránenie zneužitiu trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) osoby, ktoré *pracujú*, alebo pracovali pre národné regulačné orgány;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) osoby, ktoré *pracujú* alebo pracovali pre národné regulačné orgány **alebo iné vnútroštátne orgány, ktoré by mohli byť dotknuté;**

Odôvodnenie

Služobné tajomstvo sa musí vzťahovať na všetky príslušné orgány.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh nariadenia

Článok 13

Text predložený Komisiou

Členské štáty ustanovia pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľných na porušenia ustanovení tohto nariadenia a prijímú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a musia mať odrádzajúci účinok. Členské štáty oznámia tieto ustanovenia Komisii najneskôr do... a bezodkladne ju informujú o každej následnej zmene a doplnení, ktorá sa ich týka.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Členské štáty ustanovia pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľných na porušenia ustanovení tohto nariadenia a prijímú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a musia mať odrádzajúci účinok. **Odrádzajú závažnosť porušenia ustanovení a výrazne presahujú reálny alebo potenciálny zisk z nezákonných operácií.** Členské štáty oznámia tieto ustanovenia Komisii

najneskôr do ... a bezodkladne ju informujú o každej následnej zmene a doplnení, ktorá sa ich týka.

Po tom, čo všetky členské štáty oznámia Komisii pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľných na porušenia ustanovení tohto nariadenia, Komisia každé tri roky preskúma účinnosť vnútroštátnych systémov sankcií a posúdi potrebu navrhnúť minimálne normy pre sankcie, a to s cieľom zaviesť v Európskej únii úplne harmonizovaný systém sankcií. Komisia o výsledkoch tohto posúdenia informuje Európsky parlament a Radu.

Odôvodnenie

Sankcie musia prevyšovať potenciálne zisky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Pred prijatím delegovaného aktu si Komisia vyžiada od účastníkov trhu s energiou pripomienky a uskutoční konzultácie s príslušnými orgánmi v odvetví energetiky, ako aj s ESMA. Európsky parlament a Rada sú informovaní o výsledku týchto konzultácií.

Odôvodnenie

Proces vypracúvania delegovaného aktu musí prebiehať na základe spolupráce a v súlade s požiadavkou transparentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Článok 16 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Inštitúcia, ktorá začala vnútorný postup rozhodovania o odvolaní delegovania právomoci, informuje druhú inštitúciu a Komisiu v primeranej lehote pred prijatím konečného rozhodnutia, a uvedie, ktoré delegované právomoci by mohli podliehať odvolaniu, **a prípadné dôvody tohto odvolania.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Inštitúcia, ktorá začala vnútorný postup rozhodovania o odvolaní delegovania právomoci, informuje druhú inštitúciu a Komisiu v primeranej lehote pred prijatím konečného rozhodnutia, a uvedie, ktoré delegované právomoci by mohli podliehať odvolaniu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Európsky parlament a Rada môžu voči delegovanému aktu vzniesť námietky v lehote **dvoch mesiacov** odo dňa oznámenia. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o **jeden mesiac.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Európsky parlament a Rada môžu voči delegovanému aktu vzniesť námietku do **troch mesiacov** odo dňa oznámenia. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o **tri mesiace.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh nariadenia

Článok 17a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 17 a

Pracovníci a zdroje agentúry

Najneskôr do 15. septembra 2011 agentúra posúdi svoje potreby z hľadiska personálu a zdrojov so zreteľom na právomoci a povinnosti, ktoré vyplývajú z tohto nariadenia, a Európskemu

*parlamentu, Rade a Komisii predloží
správu.*

POSTUP

Názov	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o integrite a transparentnosti trhu s energiou
Referenčné čísla	KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD)
Gestorský výbor	ITRE
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	ECON 16.12.2010
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Robert Goebbels 18.1.2011
Prerokovanie vo výbore	13.4.2011 9.5.2011
Dátum prijatia	9.5.2011
Výsledok záverečného hlasovania	+: 30 -: 1 0: 1
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Burkhard Balz, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Nikolaos Chountis, George Sabin Cutaş, Derk Jan Eppink, Diogo Feio, Markus Ferber, Elisa Ferreira, Vicky Ford, Ildikó Gáll-Pelcz, Jean-Paul Gauzès, Sven Giegold, Liem Hoang Ngoc, Gunnar Hökmark, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Philippe Lamberts, Werner Langen, Íñigo Méndez de Vigo, Anni Podimata, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Edward Scicluna, Peter Simon, Theodor Dumitru Stolojan, Kay Swinburne, Marianne Thyssen, Ramon Tremosa i Balcells
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Elena Băsescu, Sari Essayah, Robert Goebbels, Syed Kamall, Olle Ludvigsson, Siiri Oviir

25.5.2011

STANOVISKO VÝBORU PRE VNÚTORNÝ TRH A OCHRANU SPOTREBITEĽA

pre Výbor pre priemysel, výskum a energetiku

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o integrite a transparentnosti trhu s energiou
(KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Rafał Trzaskowski

STRUČNÉ ODŮVODNENIE

Návrh nariadenia o integrite a transparentnosti trhu s energiou vypracovaný Komisiou je nástrojom konkrétne prispôsobeným potrebám odvetvia, ktorého cieľom je zamedziť zneužívaniu trhu v odvetví energetiky. Navrhuje sa v ňom európsky prístup k zákazu obchodovania na základe dôverných informácií a manipulácie s trhom na veľkoobchodných trhoch s energiou, a to v prípade všetkých produktov elektriny a plynu, na ktoré sa nevzťahuje smernica o zneužívaní trhu.

Európsky prístup k tejto problematike je opodstatnený čoraz menšími hranicami medzi štátmi, pokiaľ ide o miesta, kde sa uskutočňuje obchodovanie a kde sa energia vyrába a spotrebúva. Zneužívanie trhu v jednom z členských štátov sa okrem toho neobmedzuje len na tento konkrétny členský štát, ale môže mať potenciálny dosah na veľkoobchodné ceny elektriny a plynu bez ohľadu na štátne hranice a viesť k umelému zvyšovaniu cien pre spotrebiteľov. Konkurencieschopné a integrované európske trhy s energiou v konečnom dôsledku určujú ceny energie pre domácnosti a podniky v Európe. Ak sa zneužívanie trhu nebude účinne riešiť, povedie k vyšším cenám energie vo všetkých členských štátoch.

Čo sa týka rozsahu nariadenia, treba poznamenať, že veľkoobchodné trhy s energiou by mali zahŕňať nielen organizované burzy, ale aj neregulované trhy, keďže ide o transakcie, ktoré môžu mať vplyv na obchodovanie na energetických burzách. Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko sa domnieva, že v tomto nariadení by malo byť stanovené, že by príslušné orgány mali mať možnosť prístupu ku všetkým relevantným informáciám z celej Únie vrátane dvojstranných zmlúv, aby mohli v plnej miere pochopiť vývoj na trhu.

Nariadenie udeľuje Komisii právomoc prijať delegované akty, čo sa týka povinnosti

oznamovania, ktorými sa stanovujú termíny, forma a obsah informácií, ktoré sú účastníci trhu povinní poskytovať. Komisia tiež bude mať právomoc prijať delegované akty na vymedzenie dôverných informácií a manipulácie s trhom, ktoré sú dynamické a môžu sa meniť. Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko zastáva názor, že lehota na vznesenie námietky stanovená v nariadení by mala byť v súlade so spoločnou dohodou o praktických otázkach používania delegovaných aktov. V nariadení by mala byť stanovená možnosť predĺžiť lehotu na vznesenie námietky o dva mesiace. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky nariadenia, by Komisia mala zabezpečiť včasné postúpenie príslušných dokumentov a uskutočniť potrebné konzultácie.

Napokon je dôležité zaistiť, aby spotrebiteľia mohli mať dôveru v integritu trhov s elektrinou a plynom a aby ceny stanovené na veľkoobchodných trhoch s energiou odrážali spravodlivé vzájomné pôsobenie medzi ponukou a dopytom. Spotrebiteľia sú konečnými príjemcami transparentnosti a integrity veľkoobchodných trhov s energiou a hlavnými obeťami zneužívania trhu. Vyššie ceny energie majú na spotrebiteľov priamy aj nepriamy dosah, keďže spotrebiteľia budú nielen platiť vyššie ceny za energiu, ale pocíť aj umelé zvýšenie cien iného tovaru a služieb. Z týchto dôvodov a s cieľom zabezpečiť dostatočne odrádzajúci účinok spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko navrhuje, že nariadenie by malo stanoviť, aby sankcie odrážali nielen dosiahnutý zisk a závažnosť porušenia, ale aj škody spôsobené spotrebiteľom.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa vyzýva Výbor pre priemysel, výskum a energetiku, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

(1) Je dôležité **zaistiť**, aby **spotrebiteľia mohli mať dôveru v integritu trhov s elektrinou a plynom a aby** ceny stanovené na veľkoobchodných trhoch s energiou odrážali spravodlivé vzájomné pôsobenie medzi ponukou a dopytom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1) Je dôležité, aby ceny stanovené na veľkoobchodných trhoch s energiou odrážali spravodlivé vzájomné pôsobenie medzi ponukou a dopytom, **aby sa zabezpečilo, že spotrebiteľia a mikropodniky budú platiť spravodlivé ceny za elektrinu a plyn v celom Európskom hospodárskom priestore, čím by sa v dlhodobom horizonte zvýšila dôvera spotrebiteľov v trhy s elektrinou a plynom a zabezpečila sa cenovo dostupná a prístupná energia pre všetkých**

občanov.

Odôvodnenie

Cieľom tohto nariadenia je zabezpečiť spravodlivé ceny za energiu. Okrem toho treba v súvislosti s energetikou jasne zdôrazniť význam úlohy, ktorú zohrávajú naši partneri v Európskom hospodárskom priestore.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

(3) Trhy s energiou sú v celej Únii čím ďalej tým viac vzájomne prepojené. Zneužívanie trhu v jednom členskom štáte ovplyvňuje veľkoobchodné ceny elektriny a plynu bez ohľadu na štátne hranice. Preto problém zaistenia integrity trhov nemôže byť záležitosťou iba jednotlivých členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3) Trhy s energiou sú v celej Únii čím ďalej tým viac vzájomne prepojené. Zneužívanie trhu v jednom členskom štáte ovplyvňuje **nielen** veľkoobchodné ceny elektriny a plynu bez ohľadu na štátne hranice, **ale aj maloobchodné ceny pre spotrebiteľov a mikropodniky**. Preto problém zaistenia integrity trhov nemôže byť záležitosťou iba jednotlivých členských štátov. **Je preto nevyhnutné zabezpečiť silné monitorovanie cezhraničného trhu, aby bolo možné dobudovať plne funkčný, prepojený a integrovaný vnútorný trh s energiou.**

Odôvodnenie

Keďže cieľom nariadenia je zaručiť spravodlivé ceny energie, je nevyhnutné zohľadniť osobitnú situáciu spotrebiteľov a mikropodnikov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

(4) Veľkoobchodné trhy s energiou zahŕňajú komoditné trhy i trhy s derivátmi, so vzájomne prepojenou tvorbou cien v oboch sektoroch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4) Veľkoobchodné trhy s energiou zahŕňajú komoditné trhy i trhy s derivátmi, so vzájomne prepojenou tvorbou cien v oboch sektoroch. **Okrem iného zahŕňajú regulované aj neregulované trhy a mimoburzové (OTC) transakcie.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 4a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4a) V záujme zvýšenia transparentnosti na veľkoobchodných trhoch s energiou by Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER) mala zaviesť register účastníkov trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(11) Je potrebné spresniť vymedzenia pojmov dôverných informácií a manipulácie s trhom, aby sa zohľadnili špecifické črty veľkoobchodných trhov s energiou, ktoré sú dynamické a podliehajú zmenám. Komisii by sa mala udeliť právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 290 zmluvy, pokiaľ ide o takéto podrobné pravidlá.

(11) Je potrebné spresniť vymedzenia pojmov dôverných informácií a manipulácie s trhom, aby sa zohľadnili špecifické črty veľkoobchodných trhov s energiou, ktoré sú dynamické a podliehajú zmenám. Komisii by sa mala udeliť právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 290 zmluvy, pokiaľ ide o takéto podrobné pravidlá. ***Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov Komisia zabezpečí súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade a dostatočne včas uskutoční vhodné a transparentné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni.***

Odôvodnenie

Odkaz na spoločnú dohodu o praktických otázkach používania delegovaných aktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

(13) Účinné monitorovanie trhu je dôležité, aby sa odhalilo a odvrátilo zneužívanie trhu na veľkoobchodných trhoch s energiou. Agentúra má najlepšie predpoklady na realizáciu takého monitorovania, lebo má pohľad na trhy s elektrinou a plynom z hľadiska celej Únie, ako aj potrebné odborné znalosti v oblasti fungovania trhov s elektrinou a plynom a elektrizačných sústav a plynárenských sietí v Únii. Národné regulačné orgány, ktoré majú dôležité informácie o vývoji na trhoch s energiou vo svojich členských štátoch, by mali mať významnú úlohu pri zabezpečovaní účinného monitorovania trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(13) Účinné monitorovanie trhu je dôležité, aby sa odhalilo a odvrátilo zneužívanie trhu na veľkoobchodných trhoch s energiou. Agentúra má najlepšie predpoklady na realizáciu takého monitorovania, lebo má pohľad na trhy s elektrinou a plynom z hľadiska celej Únie, ako aj potrebné odborné znalosti v oblasti fungovania trhov s elektrinou a plynom a elektrizačných sústav a plynárenských sietí v Únii. Národné regulačné orgány, ktoré majú dôležité informácie o vývoji na trhoch s energiou vo svojich členských štátoch, by mali mať významnú úlohu pri zabezpečovaní účinného monitorovania trhu. ***Otázka zabezpečenia riadneho monitorovania a transparentnosti trhov s energiou preto stojí na úzkej spolupráci a posilnenej koordinácii medzi agentúrou a národnými orgánmi.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) S cieľom zaistiť potrebnú flexibilitu v zhromažďovaní informácií o transakciách s veľkoobchodnými energetickými produktmi by sa Komisii mala udeliť právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 290 zmluvy, ktorými by sa stanovili termíny poskytovania, forma a obsah informácií, ktoré musia predkladať účastníci trhu. Tieto oznamovacie povinnosti by nemali účastníkom trhu spôsobiť zbytočné výdavky. Na osoby, ktoré oznamujú informácie o transakciách príslušnému

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(15) S cieľom zaistiť potrebnú flexibilitu v zhromažďovaní informácií o transakciách s veľkoobchodnými energetickými produktmi by sa Komisii mala udeliť právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 290 zmluvy, ktorými by sa stanovili termíny poskytovania, forma a obsah informácií, ktoré musia predkladať účastníci trhu. Tieto oznamovacie povinnosti by nemali účastníkom trhu spôsobiť zbytočné výdavky, ***musia však zabezpečiť, že agentúra dostane všetky informácie***

orgánu v súlade s ustanoveniami smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi¹⁶, ako aj registrom obchodov a príslušným orgánom v súlade s ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. ...o mimoburzových (OTC) derivátoch, centrálnych zmluvných stranách a registroch obchodných údajov, by sa preto nemali vzťahovať ďalšie oznamovacie povinnosti podľa tohto nariadenia.

potrebné na účinné plnenie svojich úloh.
Na osoby, ktoré oznamujú informácie o transakciách príslušnému orgánu v súlade s ustanoveniami smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi¹⁶, ako aj registrom obchodov a príslušným orgánom v súlade s ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. ...o mimoburzových (OTC) derivátoch, centrálnych zmluvných stranách a registroch obchodných údajov, by sa preto nemali vzťahovať ďalšie oznamovacie povinnosti podľa tohto nariadenia. ***Treba však zabezpečiť, že tieto príslušné orgány a registre obchodov bezodkladne sprístupnia agentúre všetky potrebné informácie. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov by mala Komisia zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade a dostatočne včas uskutočni vhodné a transparentné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni.***

Odôvodnenie

Odkaz na spoločnú dohodu o praktických otázkach používania delegovaných aktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

(18) Ak informácie nie sú obchodne citlivé, agentúra by mala byť schopná dať ich k dispozícii účastníkom trhu a širokej verejnosti. Táto forma transparentnosti môže prispieť k vytvoreniu dôvery na trhu a pomôcť rozvíjať znalosti o fungovaní veľkoobchodných trhov s energiou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(18) Ak informácie nie sú obchodne citlivé, agentúra by mala byť schopná dať ich k dispozícii účastníkom trhu a širokej verejnosti. Táto forma transparentnosti môže prispieť k vytvoreniu dôvery na trhu a pomôcť rozvíjať znalosti o fungovaní veľkoobchodných trhov s energiou. ***S cieľom zabezpečiť väčšiu transparentnosť a verejný prístup k informáciám o veľkoobchodných cenách energie by agentúra mala každý***

mesiac vypracovať správy o vývoji cien na veľkoobchodných trhoch s energiou podľa jednotlivých krajín.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou

(23) Je dôležité, aby sankcie za porušenie tohto nariadenia boli primerané a mali odrádzajúci účinok, a aby zohľadňovali závažnosť porušenia a **potenciálne** zisky z obchodovania na základe dôverných informácií a manipulácie s trhom. S uznaním vzájomného pôsobenia medzi obchodovaním s derivátmi elektriny a zemného plynu a obchodovaním so skutočnou elektrinou a plynom by sankcie za porušenia tohto nariadenia mali byť v súlade so sankciami, ktoré členské štáty prijali pri vykonávaní smernice 2003/6/ES.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23) Je dôležité, aby sankcie za porušenie tohto nariadenia boli primerané a mali odrádzajúci účinok a aby zohľadňovali závažnosť porušenia, **potenciálne** zisky z obchodovania na základe dôverných informácií a manipulácie s trhom a **škodu spôsobenú spotrebiteľom**. S uznaním vzájomného pôsobenia medzi obchodovaním s derivátmi elektriny a zemného plynu a obchodovaním so skutočnou elektrinou a plynom by sankcie za porušenia tohto nariadenia mali byť v súlade so sankciami, ktoré členské štáty prijali pri vykonávaní smernice 2003/6/ES. **V záujme predísť regulačnej arbitráži, keď sa zmluvy uzatvárajú v krajinách, kde je najnižšie riziko sankcií, by Komisia mala pravidelne preskúmavať situáciu a včas navrhnúť systém minimálnych harmonizovaných sankcií v Európskej únii.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Týmto nariadením sa ustanovujú pravidlá zakazujúce nezákonné praktiky na veľkoobchodných trhoch s energiou, zhodné s pravidlami uplatňovanými na finančných trhoch. Zabezpečuje sa ním monitorovanie veľkoobchodných trhov

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Týmto nariadením sa ustanovujú pravidlá zakazujúce nezákonné praktiky na veľkoobchodných trhoch s energiou, zhodné s pravidlami uplatňovanými na finančných trhoch. Zabezpečuje sa ním monitorovanie veľkoobchodných trhov s energiou uskutočňované agentúrou

s energiou uskutočňované agentúrou.

v úzkej spolupráci s národnými regulačnými orgánmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

1. „Dôverná informácia“ znamená presnú informáciu, ktorá nebola uverejnená, priamo alebo nepriamo súvisiacu s jedným alebo viacerými veľkoobchodnými energetickými *produktmi a ktorá*, ak by sa uverejnila, by **mohla mať** značný vplyv na ceny týchto veľkoobchodných energetických produktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. „Dôverná informácia“ znamená presnú informáciu, ktorá nebola uverejnená, priamo alebo nepriamo súvisiacu s jedným alebo viacerými veľkoobchodnými energetickými *produktmi, a ktorá*, ak by sa uverejnila, by **pravdepodobne mala** značný vplyv na ceny týchto veľkoobchodných energetických produktov.

Odôvodnenie

Súlad s vymedzeniami pojmov uvedenými v smernici o zneužívaní trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 2 – písmeno a – zarážka 2

Text predložený Komisiou

– *u ktorých osoba alebo osoby konajúce v spolupráci zaručujú, alebo sa snažia zaručiť cenu jedného alebo niekoľkých veľkoobchodných energetických produktov na neobvyklej alebo umelo vytvorenej úrovni **okrem prípadov, kedy osoba, ktorá uzatvára transakcie, alebo dáva pokyny na obchodovanie, preukáže, že jej dôvody na takéto konanie sú legitímne, a že sa tieto transakcie alebo pokyny na obchodovanie zhodujú s prípustnou trhovou praxou na príslušnom veľkoobchodnom trhu s energiou;** alebo*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

– *v prípade ktorých osoba alebo osoby konajúce v spolupráci zaručujú alebo sa snažia zaručiť cenu jedného alebo niekoľkých veľkoobchodných energetických produktov na neobvyklej alebo umelo vytvorenej úrovni; alebo*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 4 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) zmluvy týkajúce sa premeny zemného plynu (odkvapalnenie a skvapalnenie);

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. „Veľkoobchodný trh s energiou“ znamená akýkoľvek trh v Únii, na ktorom sa obchoduje s veľkoobchodnými energetickými produktmi.

5. „Veľkoobchodný trh s energiou“ znamená akýkoľvek trh – **regulovaný aj neregulovaný a mimoburzové (OTC) transakcie** – v Únii, na ktorom sa obchoduje s veľkoobchodnými energetickými produktmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 6a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6a. „Účastník trhu“ je každá osoba, ktorá uzatvára transakcie vrátane vydávania pokynov na obchod na jednom alebo viacerých veľkoobchodných trhoch s energiou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 6b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6b. „Osoba“ je každá fyzická alebo právnická osoba.

Odôvodnenie

Pozri smernicu o zneužívaní trhu 2003/6.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

4. Účastníci trhu zverejnia dôverné informácie o podniku alebo zariadeniach, ktoré dotýčný účastník vlastní alebo ovláda, alebo za prevádzku ktorých je buď úplne, alebo čiastočne zodpovedný. Tieto informácie zahŕňajú informácie týkajúce sa kapacity zariadení na výrobu a skladovanie, spotreby alebo prenosu elektriny či zemného plynu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. **Pokiaľ ide o odsek 1 písm. b)**, účastníci trhu **účinným spôsobom** zverejnia dôverné informácie o podniku alebo zariadeniach, ktoré dotýčný účastník vlastní alebo ovláda, alebo za prevádzku ktorých je buď úplne, alebo čiastočne zodpovedný. Tieto informácie zahŕňajú informácie týkajúce sa kapacity zariadení na výrobu a skladovanie, spotreby alebo prenosu elektriny či zemného plynu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Komisia s cieľom zohľadniť budúci vývoj na veľkoobchodných trhoch s energiou prijíma delegované akty v súlade s článkom 15 a na základe podmienok v článkoch 16 a 17, v ktorých sa uvádzajú vymedzenia pojmov ustanovené v článku 2 ods. 1 až 5.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Komisia s cieľom zohľadniť budúci vývoj na veľkoobchodných trhoch s energiou **a zabezpečiť jednotné uplatňovanie tohto nariadenia v celej Únii** prijíma delegované akty v súlade s článkom 15 a na základe podmienok v článkoch 16 a 17, v ktorých sa uvádzajú vymedzenia pojmov ustanovené v článku 2 ods. 1 až 5.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Agentúra musí mať na účinné plnenie svojich úloh takisto prístup k informáciám o fyzickej infraštruktúre sietí, potrubí a skladovacích zariadení, čo jej umožní pristúpiť k formovaniu trhu, identifikovať prekážky, kodifikovať kapacity a dohodnúť algoritmy dostupnosti siete, ktoré by zaručovali plne transparentné trhové podmienky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Agentúra najmenej raz ročne predloží Komisii správu o svojej činnosti podľa tohto nariadenia. V týchto správach sa Komisii oznámia nedostatky v trhových pravidlách, normách a postupoch, ktoré by mohli uľahčiť zneužívanie dôverných informácií v obchodnom styku a manipuláciu s *trhom*, alebo oslabiť vnútorný trh. Tieto správy môžu byť spojené so správou uvedenou v článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 713/2009.

3. Agentúra najmenej raz ročne predloží ***Európskemu parlamentu a Komisii správu o svojej činnosti podľa tohto nariadenia a túto správu zverejní.*** V týchto správach sa Komisii oznámia nedostatky v trhových pravidlách, normách a postupoch, ktoré by mohli uľahčiť zneužívanie dôverných informácií v obchodnom styku a manipuláciu s *trhom* alebo oslabiť vnútorný trh. Tieto správy môžu byť spojené so správou uvedenou v článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 713/2009.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Agentúra môže dávať odporúčania, pokiaľ

Agentúra môže dávať odporúčania, pokiaľ

ide o záznamy transakcií, vrátane pokynov na obchodovanie, ktoré považuje za nevyhnutné pre efektívne a účinné monitorovanie veľkoobchodných trhov s energiou. Pred poskytnutím týchto odporúčaní agentúra uskutoční konzultácie so zainteresovanými stranami v súlade s ustanoveniami článku 10 nariadenia (ES) č. 713/2009. Agentúra uskutoční konzultácie najmä s ESMA, národnými regulačnými orgánmi a príslušnými finančnými orgánmi v členských štátoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – pododsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

ide o záznamy transakcií vrátane pokynov na obchodovanie a **transakcií dvojstranného obchodu**, ktoré považuje za nevyhnutné pre efektívne a účinné monitorovanie veľkoobchodných trhov s energiou. Pred poskytnutím týchto odporúčaní agentúra uskutoční konzultácie so zainteresovanými stranami v súlade s ustanoveniami článku 10 nariadenia (ES) č. 713/2009. Agentúra uskutoční konzultácie najmä s ESMA, národnými regulačnými orgánmi a príslušnými finančnými orgánmi v členských štátoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Všetky odporúčania by sa mali sprístupniť Európskemu parlamentu, Rade a Európskej komisii a mali by sa zverejniť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Agentúra každý mesiac zverejní správy o vývoji cien na veľkoobchodných trhoch Európskej únie s elektrinou a plynom podľa jednotlivých krajín.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3b. Vzhľadom na zásadné kolísanie cien elektriny a plynu pre konečných spotrebiteľov, ktoré je v súčasnosti spôsobené výkyvmi cien komodít, sa vyvinie úsilie na uľahčenie zavedenia rôznych spotrebných daní na tieto komodity, čím sa stabilizujú ceny pre konečných spotrebiteľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Agentúre sa poskytujú záznamy o transakciách na veľkoobchodných trhoch s energiou vrátane pokynov na obchodovanie. Komisia prijíma v súlade s článkom 15 a s výhradou podmienok v článkoch 16 a 17 delegované akty, v ktorých sa ustanovia termíny, forma a obsah oznamovania týchto informácií **a prípadne sa určia** prahové hodnoty pre oznamovanie transakcií a druhy zmlúv, pri ktorých sa oznamujú transakcie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Agentúre sa poskytujú záznamy o transakciách na veľkoobchodných trhoch s energiou vrátane pokynov na obchodovanie. Komisia prijíma v súlade s článkom 15 a **na základe** podmienok v článkoch 16 a 17 delegované akty, v ktorých sa ustanovia termíny, forma a obsah oznamovania týchto informácií **a určia sa** prahové hodnoty pre oznamovanie transakcií a druhy zmlúv, pri ktorých sa oznamujú transakcie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 2 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

2. Delegovanými aktmi uvedenými v prvom odseku sa zabezpečí, aby sa na *subjekty* uvedené v odseku 3 písm. a), b) a c), *ktorí* oznámili transakcie v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES alebo nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) ---/----

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Delegovanými aktmi uvedenými v prvom odseku sa zabezpečí, aby sa na *osoby* uvedené v odseku 3 písm. a), b) a c), *ktoré* oznámili transakcie v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES alebo nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) ---/----

o mimoburzových (OTC) derivátoch, centrálnych zmluvných stranách a registroch obchodných údajov [nariadenie o infraštruktúre európskych trhov – 2010/0250 (KOD)], nevzťahovali ďalšie povinnosti oznamovania popri tých, ktoré sú ustanovené v uvedenom právnom predpise.

o mimoburzových (OTC) derivátoch, centrálnych zmluvných stranách a registroch obchodných údajov [nariadenie o infraštruktúre európskych trhov – 2010/0250 (COD)], nevzťahovali ďalšie povinnosti oznamovania popri tých, ktoré sú ustanovené v uvedenom právnom predpise, **pokiaľ sú splnené oznamovacie povinnosti v zmysle tohto nariadenia.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh nariadenia Článok 8 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Agentúra vytvorí mechanizmy spoločného využívania informácií, ktoré prijíma v súlade s článkom 6 ods. 1 a článkom 7, s národnými regulačnými orgánmi, príslušnými finančnými orgánmi členských štátov, orgánmi pre hospodársku súťaž členských štátov a inými príslušnými orgánmi. Agentúra poskytuje prístup k mechanizmom uvedeným v odseku 1 iba orgánom, ktoré vytvorili systémy umožňujúce agentúre plniť požiadavky článku 9 ods. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Agentúra vytvorí mechanizmy spoločného využívania informácií, ktoré prijíma v súlade s článkom 6 ods. 1 a článkom 7, s národnými regulačnými orgánmi, príslušnými finančnými orgánmi členských štátov, orgánmi pre hospodársku súťaž členských štátov, **orgánom ESMA** a inými príslušnými orgánmi. Agentúra poskytuje prístup k mechanizmom uvedeným v odseku 1 iba orgánom, ktoré vytvorili systémy umožňujúce agentúre plniť požiadavky článku 9 ods. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh nariadenia Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Za predpokladu, že sa nezverejnia citlivé obchodné informácie o jednotlivých účastníkoch trhu alebo transakciách, **môže** agentúra **rozhodnúť**, že **zverejní** časti informácií, ktorými disponuje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Za predpokladu, že sa nezverejnia citlivé obchodné informácie o jednotlivých účastníkoch trhu alebo transakciách, **by v súlade s článkom 12 mala** agentúra **zverejniť** časti informácií, ktorými disponuje, **a to v súhrnnej, anonymnej a prístupnej forme, čím sa zvýši dôvera v trh a jeho transparentnosť.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 2 – bod d

Text predložený Komisiou

d) požadovať existujúce telefonické záznamy a existujúce záznamy prenosu údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) požadovať existujúce telefonické záznamy a existujúce záznamy prenosu údajov **pri náležitom dodržiavaní právnych predpisov o ochrane osobných údajov**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh nariadenia

Článok 13

Text predložený Komisiou

Členské štáty ustanovia pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľných na porušenia ustanovení tohto nariadenia a prijmú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a musia mať odrádzajúci účinok. Členské štáty oznámia tieto ustanovenia Komisii najneskôr do ... a bezodkladne ju informujú o každej následnej zmene a doplnení, ktorá sa ich týka.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Členské štáty ustanovia pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľných na porušenia ustanovení tohto nariadenia a prijmú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a musia mať odrádzajúci účinok **a zohľadňovať škodu spôsobenú spotrebiteľom**. Členské štáty oznámia tieto ustanovenia Komisii najneskôr do ... a bezodkladne ju informujú o každej následnej zmene a doplnení, ktorá sa ich týka. **Komisia by mala každý rok preskúmať účinnosť vnútroštátnych systémov sankcií s cieľom navrhnúť minimálne normy pre sankcie v rámci Európskej únie.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Pri príprave a vypracovávaní delegovaných aktov Komisia zabezpečí

súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade. Komisia tiež uskutoční vhodné a transparentné konzultácie, a to aj na expertnej úrovni a v dostatočnom predstihu, ako sa stanovuje v spoločnej dohode o praktických otázkach používania delegovaných aktov.

Odôvodnenie

Odkaz na spoločnú dohodu o praktických otázkach používania delegovaných aktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh nariadenia Článok 16 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomocí uvedených v danom rozhodnutí. Odvolanie nadobúda účinnosť **okamžite** alebo k neskoršiemu dňu, ktorý je v ňom uvedený. Odvolanie nemá vplyv na platnosť už účinných delegovaných aktov. Uvedené rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomocí v ňom uvedených. Rozhodnutie nadobúda účinnosť **dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie** alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť. Uvedené rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

Odôvodnenie

Na zabezpečenie právnej istoty je potrebné určiť presný čas. Toto znenie je navrhovaným štandardným ustanovením, ktoré sa uvádza v prílohe spoločnej dohody o praktických otázkach používania delegovaných aktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh nariadenia Článok 17 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Európsky parlament a Rada môžu voči delegovanému aktu *vzniesť* námietky v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o **jeden mesiac**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Európsky parlament a Rada môžu *vzniesť* voči delegovanému aktu námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o **dva mesiace**.

Odôvodnenie

Zabezpečenie súladu so spoločnou dohodou o praktických otázkach používania delegovaných aktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. V prípade, že Európsky parlament alebo Rada vynesú námietku, Komisia pri príprave a vypracovávaní nových delegovaných aktov informuje Európsky parlament a Radu o tom, v akom rozsahu bola námietka zohľadnená.

POSTUP

Názov	Integrita a transparentnosť trhu s energiou
Referenčné čísla	KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	ITRE 16.12.2010
Výbory požiadané o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	IMCO 16.12.2010
Spravodajca dátum menovania	Rafał Trzaskowski 10.2.2011
Dátum prijatia	24.5.2011
Výsledok záverečného hlasovania	+: 30 –: 0 0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Pablo Arias Echeverría, Cristian Silviu Buşoi, Lara Comi, Jürgen Creutzmann, Christian Engström, Evelyne Gebhardt, Małgorzata Handzlik, Iliana Ivanova, Philippe Juvin, Sandra Kalniete, Eija-Riitta Korhola, Kurt Lechner, Toine Manders, Phil Prendergast, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Kyriacos Triantaphyllides, Bernadette Vergnaud
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Cornelis de Jong, Frank Engel, María Irigoyen Pérez, Pier Antonio Panzeri, Sylvana Rapti, Olle Schmidt, Marc Tarabella, Rafał Trzaskowski, Wim van de Camp, Kerstin Westphal

POSTUP

Názov	Integrita a transparentnosť trhu s energiou			
Referenčné čísla	KOM(2010)0726 – C7-0407/2010 – 2010/0363(COD)			
Dátum predloženia v EP	8.12.2010			
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	ITRE 16.12.2010			
Výbory požiadané o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	ECON 16.12.2010	IMCO 16.12.2010		
Spravodajca dátum menovania	Jorgo Chatzimarkakis 15.2.2011			
Prerokovanie vo výbore	16.3.2011	12.4.2011	25.5.2011	26.5.2011
	11.7.2011			
Dátum prijatia	12.7.2011			
Výsledok záverečného hlasovania	+: –: 0:	42 0 3		
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Lena Ek, Ioan Enciu, Vicky Ford, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Romana Jordan Cizelj, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Philippe Lamberts, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Marisa Matias, Jaroslav Paška, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Michèle Rivasi, Jens Rohde, Paul Rübig, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Britta Thomsen, Patrizia Toia, Evžen Tošenovský, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Vladimir Urutchev, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras			
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Antonio Cancian, Francesco De Angelis, Françoise Grossetête, Jolanta Emilia Hibner, Holger Kraemer, Bernd Lange, Vladimír Remek, Silvia Adriana Țicău			
Dátum predloženia	15.7.2011			